

Erftstadt

An 24.100
HAUSHALTE
Monat für Monat
ANZEIGEN-RUF
02232/1508-38

MAGAZIN



Frohe Weihnachten

und
ein glückliches
neues Jahr!

**Malermeister
Peter Groß**

Tapezier- und Lackierarbeiten • Akustikbau
Verlegung von Kunststoffböden • Wärmedämm-
Verbundsysteme • moderne Fassadengestaltung

*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und
ein glückliches neues Jahr.*

Telefon 0 22 35 / 7 74 83

Wendelinusstraße 17 • 50374 Erftstadt-Dirmerzheim
Fax 69 11 82
Email: petergrossmalermeister@web.de

www.stadtmagazin-erftstadt.de

Nr. 305
12/2022

Seit 1997
Ihr Monatsmagazin
für Erftstadt
und Umgebung

Foto: shutterstock



**Wir wünschen allen
frohe Festtage!**

**Morgen
kann kommen.**
Wir machen den Weg frei.



Gemeinsam war nie wichtiger. Deshalb sind wir Genossenschaftsbanken.

Welch magische Kraft das Miteinander entfalten kann, erleben Sie an den Feiertagen im Kreise Ihrer Liebsten. Und in unserem Weihnachtsfilm.

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest sowie ein glückliches, gesundes und erfolgreiches Jahr 2023.



Editorial

*Im Vorjahr sprach eine Stimme zu mir:
„Lächle und sei froh, es könnte schlimmer kommen!“, und
ich lächelte und war froh, und es kam schlimmer...!*

Als ich vor genau einem Jahr das Editorial zur Weihnachtsausgabe schrieb, da hatte uns gerade mal wieder das Corona-Virus fest im Griff – aber durch Impfstoffe und Co. waren wir auf gutem Wege, die Pandemie zu überwinden.

Das hat auch geklappt – aber das war auch schon alles, was in diesem Jahr, zumindest was die Gesamtentwicklung betrifft, geklappt hat.

In Abänderung der alten Büroweisheit „Lächle und sei froh...“ wissen wir heute, dass mit Lockdown auch unsere Energieversorgung gemeint sein kann und dass der fromme Weihnachtswunsch nach „Frieden auf Erden“ leider nach hinten losgegangen ist.

Das Jahr 2022 hat uns mit voller Breitseite erwischt – der Krieg in der Ukraine ist nicht nur eine humanitäre Katastrophe ungeahnten Ausmaßes, nein, er hat auch uns unsere Grenzen aufgezeigt. Er hat gezeigt, dass unsere westliche Werteordnung leider nur ein schöner Schein ist – und dass es da draussen in der Welt viele gibt, die uns nicht so gut leiden können. Den Menschen vor Ort hat es fürchterliches Leid gebracht, uns Energieknappheit und Inflation und die Gewissheit, dass unser „Hochtechnologieland“ gar nicht so fortschrittlich ist, wie man uns gerne glauben ließ.

Was also sind die positiven Dinge zur Weihnachtszeit 2022?

Was sagt man den Menschen, die mit Sorgen und Nöten zu kämpfen haben?

Ganz einfach: Man erinnert an die guten alten Tugenden.

Bislang hat dieses Land es immer geschafft, sich aus Krisen zu befreien und stärker wiederzukommen.

Bereits jetzt zeigen sich erste Silberstreifen am Horizont.

Sehen wir die Krise als Chance, unser Land endlich zu modernisieren.

Und hoffen wir, dass der Aggressor Russland in seine Schranken verwiesen wird – alleine schon, damit andere Staaten, die nach Macht greifen, erkennen, dass Kriege keine Mittel sind, die belohnt werden.

Und damit wären wir wieder beim Frieden auf der Welt.

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und vor allem ein friedliches, gesundes und viel besseres Jahr 2023!

Manfred Damaschke und das Team
vom Erfstadt Magazin

Liebe Gäste,

gerne begrüßen wir Sie in unserem Restaurant – Reservieren Sie frühzeitig Ihren Platz!

Am 1., 2. u. 3. Januar 2023 ist
unser Restaurant geschlossen.



- **Öffnungszeiten:** Wochentags, samstags und sonntags von 12.00 - 15.00 Uhr und 18.00 Uhr - 00.00 Uhr (Küchenzeiten 12.00 Uhr - 14.00 Uhr und 18.00 Uhr - 22.00 Uhr, sonntags 17.30 Uhr - 21.00 Uhr). **Dienstag Ruhetag!**
 - **Hochleistungs-Luftreiniger** mit HEPA-Filter für Ihre Sicherheit
 - **Tischreservierungen noch möglich** für montags, mittwochs und donnerstags
- Ihre Familie Rodriguez & Team**

EL PATIO Spanisches Restaurant & Steakhaus mit Außenterrasse
Kempshofstr. 11-13, 50321 Brühl, Tel. 02232 943478, www.restaurant-el-patio.de

ds
systembau-elemente
Vertriebsgesellschaft mbH

*Wintergärten
Terrassen-
Überdachungen
Markisen
Hausbür-
anlaggen
Fensterelemente*

BÜRO und AUSSTELLUNG
Behrensstraße 20
50374 Erfstadt
Telefon (0 22 35) 92 29 37
Telefax (0 22 35) 92 29 38
Öffnungszeiten
nach Vereinbarung

www.ds-systembau-elemente.de • info@ds-systembau-elemente.de

DURAKSERVICE
Alles sauber.

www.durak-service.de
info@durak-service.de

- **Entrümpelung + Wohnungsauflösung**
- **Messwohnung- + Tatortreinigung**
- **Entsorgung Autos + Motorräder**
- **Gebäudereinigung- + Fensterreinigung**
- **Teppich- + Polstermöbelreinigung**

Brühl 0 22 32 / 76 08 22
Hürth 0 22 33 / 6 05 16 17
Köln 0 22 1 / 99 37 90 06

Bornheim 0 22 27 / 90 07 85
Bonn 02 28 / 35 05 75 87

ZÜNDORF
Heimdecor Fachmarkt

Öffnungszeiten: Mo-Fr von 9 - 18.30 Uhr · Sa von 9 - 14 Uhr

- ▶ **Fachberatung**
- ▶ **Verlegeservice**
- ▶ **Montage und Dekoration vor Ort**
- ▶ **Nähservice**
- ▶ **Kettelservice**
- ▶ **Reinigung von Böden, Gardinen, Lamellen**
- ▶ **Kostenlose Beratung**
- ▶ **Farbmischservice**
- ▶ **Aufmaß vor Ort**

- ▶ **Lieferservice**
- ▶ **Farben und Lacke**
- ▶ **Tapeten**
- ▶ **Parkett**
- ▶ **Bodenbeläge**
- ▶ **Sonnenschutz**
- ▶ **Markisen**
- ▶ **Insektenschutz**
- ▶ **Gardinen und Dekorationen**
- ▶ **Zubehör**

P direkt vor dem Haus

The Profi für Raumgestaltung

**Heimdecor Fachmarkt Zündorf GmbH · Kurfürstenstr. 31-33
50321 Brühl · Tel.: 0 22 32 / 4 28 84 · www.zuendorf-bruehl.de**

Junggesellen sind aktiv

2020 gegründet, hat der Junggesellenverein Liblar inzwischen 94 Mitglieder. Präsident **Marcel Klippel** (r. mit dem Vorsitzenden des KTV Stäänefleejer Andreas Schützendorf) freut sich über die Entwicklung. Besonders glücklich zeigen sich die Organisatoren, dass sie 2022 ihr erstes Maifest, immerhin Mittelpunkt des Vereinslebens, durchführen konnten. „Die Planungen für 2023 sind bereits im vollen Gange und wir wollen trotz des Erfolges natürlich noch einiges verbessern“, so Klippel. Auch im Karnevalszug wollen sie erstmals mit dabei sein. Neu im Vorstand ist seit Kurzem **Thomas Zingsheim** (L.) als Vizepräsident. Zusammen mit **Elias Bruckner**, **Levin Middelhoff**, **Christian Neumann** (2.v.l.) und **Michael Noens** bilden sie ein gut gelauntes Team.



Von Köln nach Paris



Das Paris Football Team gilt unter Experten als eines der spannendsten Projekte in der European League of Football (ELF). Nun hat das französische Team den Erftstädter **Fabian Kratz** verpflichtet. Er spielte die letzten zwei Jahre bei den Cologne Centurions. Der Blessemer hat bereits einige Erfolge zu verzeichnen. In seinem Auslandjahr wurde er unter die besten Jugendspieler der USA gewählt und gehörte auch schon mal zum Allstar-Team der ELF. Ziel ist es weiterhin für Fabian Kratz noch einmal zum „NFL International Combine“ eingeladen zu werden, woraus dann möglicherweise ein Platz in der größten Football-Liga der Welt folgen könnte.



MAL WIEDER ZEIT FÜR EINEN

SATZ HEISSE OHREN?

Unsere Sauna-Öffnungszeiten

Freitags, von 14 - 22 Uhr

Samstags, von 11 - 22 Uhr

Sonn- und Feiertage, von 11 - 21 Uhr

Damensauna, Montags, außer an

Feiertagen von 14 - 22 Uhr

Die Sauna ist an Heiligabend, am 1. und 2. Weihnachtstag sowie an Silvester geschlossen.

Öffnungszeiten Bäderbetrieb:

Das Bad ist an allen Tagen in den Weihnachtsferien geöffnet. Heiligabend, am 1. und 2. Weihnachtstag sowie an Silvester geschlossen.

www.familienbad.com

Das Team von De Bütt wünscht ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

De Bütt

Familienbad & Sauna

Harth



Leute

beobachtet von Philipp Wasmund
Telefon 0177 / 91 70 264

Waldweihnacht kam an

Deutlich mehr Besucher, als das zeitweise fiese Regenwetter ahnen ließ, kamen zur Waldweihnacht der Liblarer Schützen. „Es war das ganze Wochenende richtig viele Leute da“, freut sich Präsident **Ralf Jung**. Die Besucher genossen im Festsaal Kuchen und Kaffee und interessierten sich für das von Ortsansässigen liebevoll hergestellte Kunsthandwerk. Draußen gab es selbst gemachte Reibekuchen und Bratwürstchen, dazu gemütlich gestaltete Buden der Vereine aus Liblar. Viele trafen sich hier um zu Bummeln und um Freunde zu treffen. Auch die Schützenjugend (Bild) brachte sich mit einer Tombola mit ein. Die Schützen freuen sich nach zehn Jahren des durchgehenden Angebots, über den Zuspruch von Ausstellern und Besuchern. „Viele wollen nächstes Jahr wieder mit dabei sein“, so Jung.



5.000 Euro für die Region



Kurz vor Weihnachten freuen sich zehn soziale, gemeinnützige und öffentliche Einrichtungen/Vereine über eine Spende vom regionalen Energieversorger GVG Rhein-Erft.

Möglich macht es die traditionelle Weihnachtsspende der GVG, mit der der Versorger seit dem Start der Aktion in 2017 nun schon sechzig regionale Vereine beschenkt hat. Das Besondere an der Aktion: Nicht die GVG, entscheidet, wer das Geld bekommt, sondern die Menschen aus der Region. Bereits im August hatte die GVG die Leser ihres Magazins GVGregional dazu aufgerufen, Vorschläge für mögliche Teilnehmer einzureichen. In der Folgeausgabe wurden dann 30 Vereine und Institutionen vorgestellt.

Von den zehn glücklichen Gewinner-Organisationen, die jeweils 500 Euro erhalten, befinden sich vier im Verteilgebiet der Stadtmagazine:

- **Chor VocalO Erftstadt e. V.**, Erftstadt
- **Agenda Hürth e. V.**, Hürth
- **Konrad Adenauer Tierheim**, Köln
- **Sport für Senioren Wesseling e. V.**, Wesseling

„Mit rund 4.500 Votings haben sich wieder viele Menschen an der Spenden-Aktion beteiligt“, freut sich GVG-Vertriebsleiter **Jürgen Bürger**. „Die Vielzahl der Projekte, aber auch der Stimmen, zeigt uns, dass Vereine dringend Unterstützung brauchen.“

Der neue
Renault Austral
E-Tech Full Hybrid

Renault Austral Equilibre Mild Hybrid 140
Ab mtl.
249,- €

Leasing: Fahrzeugpreis: 30.800,- €. Leasingsonderzahlung: 2.359,- €. Laufzeit: 60 Monate. Gesamtleistung 50.000 km. Monatsrate: 249,- €. Gesamtbetrag: 17.299,- €. Ein Kilometer-Leasingangebot für Privatkunden der Renault Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S. A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstr. 1, 41468 Neuss. Gültig bis 28.12.2022.

Renault Austral Mild Hybrid 140, Benzin, 103 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): niedrig: 7,4; mittel: 5,8; hoch: 5,3; Höchstwert: 6,7; kombiniert: 6,2; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 139. Renault Austral: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,2-4,6; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 141-105 (Nach gesetzl. Messverfahren, Werte nach WLTP).

Abb. zeigt neuen Renault Austral E-Tech Full Hybrid Techno Esprit Alpine mit Sonderausstattung.

Autohaus BARTHEL GMBH
Renault Vertragspartner
Renault-Nissan-Str. 1, 50321 Brühl
Tel. 02232-945950, www.renault-barthel.de

Adventsfeier der Schützen



Die Lechenicher Schützen feierten im Advent: Zahlreiche Mitglieder hatten sich Anfang Dezember in der gut gefüllten Schützenhalle der St. Sebastianus Schützenbruderschaft Lechenich Adventsfeier versammelt und bei Kaffee, Kakao, Christstollen und Gebäck gesellige Stunden verlebt. Für adventliche Stimmung sorgte u.a. der Mundartspielkreis St. Kilian durch kölsche Lieder, Gedichte und Geschichten. Natürlich hatte es sich der Nikolaus nicht nehmen lassen, die Schützenfamilie zu besuchen, um persönlich die von Schützenkönig **Bernd Schwärtzel** gestifteten Nikolaustüten an die Kinder zu verteilen. Unter den Gästen befanden sich neben Präsident und zugleich Schützenkönig Bernd Schwärtzel auch seine Lebensgefährtin **Gabriele Leifer**, Ehrengardekönig **Karl Gey**, Schülerkönig **Jonas Bußhaus** und Bambinikönigin **Dajana Warné** sowie Rendant **Helmut Schütten** und Schriftführer **Dirk Wilhelm**.
Quelle und Foto: St. Sebastianus Schützenbruderschaft

Pänz op zack



Unter tosendem Applaus von jungen Jecken wurde das Dreigestirn der Erich-Kästner-Grundschule und der KG Bliesheim dieser Tage proklamiert. **Prinzessin Emma** (Schlosser), **Bauer Louis** (Helbach) und **Jungfrau Mona** (Düster) begeisterten mit einem perfekt einstudierten Programm. Mit einem unisono vorgetragenen Gedicht, mit Tanz und mit selbst gesungenen Liedern versprühten die drei Kinder viel Charme und machten ihren Mitschülern große Freude. Schulleiterin **Sylvia Schilling** und die Lehrerinnen waren sichtlich stolz auf den Auftritt des gut gelaunten Dreigestirns. Bürgermeisterin **Carolin Weitzel** übernahm die Inthronisierung der drei Jecken in kölscher Sprache. Das Motto des Dreigestirns dürfte schon bei der Proklamation eingelöst worden sein: „Mir sin Pänz un janz schön op Zack, un halde üch Jecke all op Trab“.

Friseursalon
Stanley Lippmann
und Team



Frenzenstr. 3
50374 Erftstadt-Lechenich
Telefon: 02235-71699

Öffnungszeiten: Di. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr • Do. bis 20.00 Uhr nach Vereinbarung • Sa. 8.00 - 14.00 Uhr



Jetzt noch schnell Termin für die Festtagsfrisur buchen

Ein besonderes Dankeschön gilt unseren Kunden die uns in dieser schwierigen Zeit immer treu waren. Das gesamte Team wünscht allen ein schönes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr. Ihr Stanley Lippmann
Wir bedanken uns bei **Garten- und Landschaftsbau Kemp** für die hervorragende Zusammenarbeit.



Garten- und Landschaftsbau Kemp • Meisterbetrieb
Hubert-Vilz-Platz 30 • 50374 Erftstadt
E-Mail: galabau-kemp@web.de • Mobil: 0157 / 539 768 85

**Wir suchen dringend
eine Teil- oder Vollzeitkraft**

Zum gegenseitigen Schutz bitten wir Sie weiterhin in unserem Salon eine Maske zu tragen.



Unsere Idee eines perfekten Schlittens.

Der Audi grandsphere concept¹.
Future is an attitude



Ankommen, entspannen, Kraft schöpfen – die Weihnachtszeit ist wunderbar. Und schon wächst die Vorfreude auf Silvester: Aus Mut werden Vorsätze und aus Vorsätzen werden Visionen. Das war schon immer so, und mit uns wird es auch so bleiben. Wir wünschen Ihnen besinnliche Feiertage und einen gelungenen Start ins neue Jahr.

¹ Bei dem gezeigten Fahrzeug handelt es sich um ein Konzeptfahrzeug, das nicht als Serienmodell verfügbar ist.



Gebr. Conrad GmbH

Bonner Ring 7, 50374 Erftstadt

Tel.: 0 22 35 / 9 55 85-5

info@gebr-conrad.de, www.conrad-erftstadt.audi

2023 – Ein Ausblick

Krönende Momente und Entlastungspakete

Zu viele negative Schlagzeilen machten in diesem Jahr die Runde. Energiekrise, Ukraine-Krieg und klebende Klimaaktivisten standen auf der Tagesordnung. Doch wie geht es weiter? Immerhin scheint Corona einigermaßen unter Kontrolle. Das neue Jahr lockt mit gesellschaftlichen sowie sportlichen Sternstunden. Und auch für den Geldbeutel sieht es gar nicht so schlecht aus.

• Heike Breuers



„God save the King“ – an der Seite von König Charles III. wird auch seine Ehefrau Camilla gekrönt.

(Foto: @Senedd Cymru_Welsh Parliament_wikimedia commons)

Großes Kino

Anhänger der britischen Royals müssen sich den 6. Mai notieren. König Charles III. wird in der Londoner Westminster Abbey unter der Leitung des Erzbischofs von Canterbury gekrönt. Gekrönt wird auch das Lebenswerk von Vicco von Bülow, alias Lorient. Am 23. November hätte der legendäre Humorist seinen 100. Geburtstag gefeiert. Anlässlich seines Jubiläums erscheint eine 20-Euro-Sammel Münze. Nonchalant zeigt sie mit dem „Rosenkavalier“ eine der bekanntesten Figuren Lorient's. 100 Jahre Walt-Disney – seit 1923 ziehen die legendären Zeichentrickfiguren Menschen weltweit in ihren Bann. Im Jubiläumjahr sind internationale Ausstellungen geplant. Unter dem Namen „Disney100“ startet die Europa-Tournee in Deutschland am 18. April im Münchner Olympiapark.

Familien- und Erbrecht · Miet- und Wohnungseigentumsrecht Immobilien- und Vertragsrecht

► Smart Home Klingelanlage muss auch ohne Handy & Co funktionieren

Wird eine funktionierende „althergebrachte“ Klingelanlage gegen eine smarte ausgetauscht, die sich nur über Handy, Festnetztelefon oder Computer bedienen lässt, hat der Mieter einen Anspruch darauf, dass die Anlage so modifiziert wird, dass ein Klingelton auch ohne diese Hilfsmittel zu hören ist und sich die Tür ebenfalls ohne diese Hilfsmittel öffnen lässt (Amtsgericht Charlottenburg v. 06.10.22 - 202 C 105/22).

Der Fall: Der Vermieter kündigte an, im Miethaus eine neue, „smarte“ Klingelanlage zu installieren, die nur mithilfe eines Smartphones, Festnetztelefons oder Computers bedient werden konnte. Der Mieter teilte mit ihm mit, dass er so kurzfristig dem Austausch der Anlage nicht zustimmen könne. Der Vermieter führte die geplanten Maßnahmen dennoch aus. Der Mieter klagte Instandsetzung der Anlage dahingehend, dass er die Klingelanlage auch ohne weitere zusätzliche technische Hilfsmittel nutzen kann.

Die Entscheidung des Gerichts: Das Gericht gab ihm Recht. Der Vermieter sei gem. § 535 Abs. 1 BGB verpflichtet, die Mietsache im vertraglich vereinbarten Zustand zu erhalten. Die Veränderung der Klingelanlage habe dazu geführt, dass jetzt eine funktionstüchtige Klingelanlage für den Mieter nicht mehr zur Verfügung stehe. Es sei unerheblich, dass der Mieter durch entsprechende Maßnahmen die Funktionsfähigkeit herstellen könne. Die Pflicht zur Erhaltung des vertragsgemäßen Gebrauchs treffe allein den Vermieter. Zur Erfüllung dieser Pflicht dürfe er vom Mieter nicht zusätzliche Maßnahmen verlangen. Dass der Mieter die Maßnahme des Vermieters nicht verhindert habe, führe zu keinem anderen Ergebnis, da die vorgenommene Veränderung keine Modernisierung i.S.d. § 555b Abs. 1 BGB darstelle.

Unser Praxishinweis: Die fortschreitende Digitalisierung prägt den Wohnungsmarkt zunehmend. Es dürfte sich um einer der ersten Ent-

scheidungen zum Problembereich „smart home“ handeln. Bei der Installation der „smarten Klingelanlage“ handelt es sich um eine bauliche Maßnahme, die nicht in den Anwendungsbereich des § 555b BGB fällt. Eine nachhaltige Erhöhung des Gebrauchswerts der Mietsache gem. Ziff. 4. Liegt wohl nicht vor. Man darf auf weitere Entscheidungen zu diesem Problemkreis gespannt sein.

► Mieterhöhung nach Modernisierung Angefallene Kosten als Gesamtsumme auszuweisen, ist kein Formfehler

Der Fall: Die Mieter hatten eine Mieterhöhung erhalten, gegen die sie sich wehrten, weil sie das Mieterhöhungsverlangen bereits aus formellen Gründen für unwirksam hielten. Denn bei umfassenderen kostenintensiven Modernisierungsmaßnahmen, die hier die Basis für die geforderte höhere Miete bildeten, müsse ihrer Ansicht nach auf jeden Fall eine Untergliederung der Kostenpositionen in verschiedene Gewerke, konkrete Arbeitsschritte oder Ähnliches erfolgen.

Die Entscheidung des Gerichts: Dies sah der Bundesgerichtshof (v. 20.07.22 - VIII ZR 337/21) allerdings anders und meinte, es sei ausreichend, wenn ein Vermieter die für eine bestimmte Modernisierungsmaßnahme angefallenen Kosten als Gesamtsumme ausweise und einen in den Gesamtkosten enthaltenen Instandsetzungsteil durch die Angabe einer Quote oder eines bezifferten Betrags kenntlich mache. Die Mieterhöhung sei formell rechtmäßig. Ob die vom Vermieter angesetzten Erhöhungsbeträge jedoch tatsächlich zutreffend und angemessen sind, muss nun nochmals die Vorinstanz klären.

Unser Praxishinweis: Eine vermierfreundliche Entscheidung. Aber: Der Vermieter muss im Streitfall darlegen und beweisen, dass es sich tatsächlich um Modernisierungs- und nicht nur um Erhaltungsmaßnahmen handelt. Wer eine umfangreiche Renovierung in einem Miethaus durchführen und die Miete anschließend erhöhen möchte, sollte früh-

zeitig anwaltliche Unterstützung in Anspruch nehmen, da viele rechtliche Fallstricke lauern.

► Wenn Wohnen stört: Die Umwandlung einer Gewerbeeinheit zur Wohnung in einer Wohnungseigentumsanlage ist nicht ohne weiteres möglich

Erneut beschäftigt sich der Bundesgerichtshof mit der Umnutzung von Wohneigentum in einer gemischt genutzten Eigentumsanlage.

Der Fall ist recht einfach: Die Anlage besteht aus 2 Häusern mit jeweils 7 Einheiten auf mehreren Stockwerken. In den Dachgeschoss der Häuser befinden sich jeweils 2 Wohnungen, der Rest sind Gewerbeeinheiten. Ein Wohnungseigentümer in Haus A klagt im Jahr 2019 gegen Eigentümer aus Haus B, die 2018 ihre Zahnarztpraxis in eine Wohnung umgewandelt hatten. Die Teilungserklärung sieht eine räumliche Trennung von Wohnen und Gewerbe innerhalb der Gebäude vor.

Die Entscheidung des Gerichts: Der BGH (v.

15.07.22 - V ZR 127/21) gab ihr recht. Gilt die Teilungserklärung einer Anlage, zu der sowohl Wohnungs- als auch Teileigentumseinheiten gehören, und ist innerhalb eines Gebäudes die räumliche Trennung von Wohnen und Gewerbe vorgesehen, stört die Wohnnutzung einer Teileigentumseinheit den der gewerblichen Nutzung vorbehaltenen Gebäudeteil.

Unser Praxishinweis: Aus einer Gewerbeeinheit kann in einem überwiegend zu Wohnzwecken genutzten Haus durchaus Wohnraum entstehen. Etwas anderes gilt eben nur dann, wenn dort hauptsächlich Gewerbenutzung vorhanden ist.

Wir wünschen allen Lesern schöne Weihnachtsfeiertage und einen guten Start in ein gesundes und glückliches Jahr 2023!

Wenn Sie unsere Unterstützung benötigen, vereinbaren Sie gerne einen Video-Call, einen Telefontermin oder ein persönliches Treffen.



MONSCHAU
ANWALTSKANZLEI

Immobilienrecht - Die Immobilie im Blick!

- bei Vermietung
- bei Wohnungseigentum
- bei Trennung und Scheidung
- beim Erben u. Vererben
- bei Kauf und Verkauf
- bei Bauarbeiten
- bei Grundstücksinsolvenzen, Teilungs- u. Zwangsvollstreckungen
- bei Vermögens- u. Immobilienauseinandersetzungen

Schneider | Monschau
Anwaltskooperation

Norbert Monschau

Fachanwalt für Mietrecht u. Wohnungseigentumsrecht
Fachanwalt für Familienrecht
Testamentsvollstrecker (DVEV)

Zweigstelle:

Oberländer Ufer 150 A, 50968 Köln
Hauptsitz:
Markt 19, 50374 Ertstadt-Lechenich
Zentrale Rufnummer 02235 - 92 21 22
norbert.monschau@anwaltskooperation.de
www.anwaltskooperation.de



Vorfreude auf Down Under: Zu den großen Herausforderungen unserer Fußball-Frauen zählt es, die eher unbekannteren Gegner aus Gruppe H im Vorfeld gut zu analysieren. (Foto: @Thomas Boecker_DFB)

Heimspiel

Nach 2004 wird das Thüringer Städtchen Oberhof wiederholt Austragungsort für eine Doppel-Weltmeisterschaft. Vom 23. bis 29. Januar richtet das berühmte Wintersporteldorado die Rennrodel-WM und vom 8. bis 19. Februar die Biathlon-WM aus. Zuschauer dürfen sich auf packende Wettkämpfe in der Tourismusregion „Am Rennsteig“ freuen. Berlin präsentiert sich vom 17. bis 25. Juni als Gastgeber für die „Special Olympics World Games“. Die weltweit größte inklusive Sportveranstaltung findet somit erstmals in Deutschland statt. Neun Tage lang treten Athleten mit geistiger und mehrfacher Behinderung in 26 Sportar-

ten miteinander an. Fans der Fußball-Nationalmannschaft der Frauen dürfen sich im Sommer 2023 bereits auf das nächste große Event freuen. Vom 20. Juli bis 20. August gastiert die Frauen-Weltmeisterschaft in Australien und Neuseeland. Die neunte Auflage wird erstmals mit 32 anstatt bisher 24 Mannschaften ausgespielt. Lösbare Aufgaben erwischte das DFB-Team von Bundestrainerin Martina Voss-Tecklenburg bei der Auslosung im Oktober. Zum Auftakt geht es in Melbourne gegen WM-Neuling Marokko. Danach muss der Vize-Europameister gegen Kolumbien und Südkorea ran. Alle Partien mit deutscher Beteiligung finden auf australischem Boden statt.

powils

FENSTER · TÜREN

Powils GmbH
 Hamburger Str. 14
 50321 Brühl
 Tel.: 02232 / 15 20 0
 info@powils.de
www.powils.de

Ihr Partner für:

- Fenster und Haustüren
- Wohnungseingangstüren
- Beschattungen
- Insektenschutz
- Plissees
- Vordächer
- Rollläden und Rollladenautomatisierung
- Wartungen aller Fabrikate

Wir freuen uns, Sie in unserer großen Ausstellung begrüßen zu dürfen!

Öffnungszeiten:
 Mo. - Fr. 09:00 bis 12:30 Uhr
 13:30 bis 18:00 Uhr
 Samstag 10:00 bis 13:00 Uhr
 und nach Vereinbarung

ZUM
EINSTIEGSPREIS
VON NUR
2.990€*

ALUMINIUM-TÜREN
UNSERE AKTIONSTÜREN
DES JAHRES

*) zuzüglich Montagekosten

- ECHTE MASSARBEIT
MADE IN GERMANY
- 10 MODELLE UND 10
FARBEN ZUR AUSWAHL
- PREMIUM-AUSSTATTUNG
BEREITS IM STANDARD
- INDIVIDUELLE ERGÄNZUNGEN
GANZ NACH IHREM BEDARF

Mehr Infos
unter WERU.COM

weru

Förderung nutzen!

Bis zu 15 % Zuschüsse erhalten Sie beim Einbau von hochwärmedämmenden Fenstern und Türen durch staatliche Förderprogramme.

Wir beraten Sie gerne und helfen Ihnen bei der Antragsstellung.

Versprochen!

Ihr Team der Powils GmbH



Denkmal für Loriot: Die Skulptur seines typischen Knollennasemanns sitzt seit 2016 auf der Parkbank am Loriotplatz in Bremen.
(Foto: wikimedia commons)

Politik & Preisbremsen

Die Landesparlamente sind nach dem Deutschen Bundestag die mächtigsten legislativen Organe der Bundesrepublik. Im Jahr 2023 stehen in Deutschland drei Landtagswahlen an. Den Anfang macht die Bürgerschaftswahl in Bremen am 14. Mai. Die bayerische Landtagswahl soll wahrscheinlich am 8. Oktober stattfinden. In Hessen ist die Wahl ebenfalls für den Herbst terminiert. Zum 1. Januar 2023 tritt Kroatien der EU bei. Ab dann geraten auch kroatische Euro-Münzen in den Umlauf.

„Lappen“ tauschen nicht vergessen: Bis 19. Januar müssen die Jahrgänge 1959 bis 1964 zum Umtausch ihres vor 1999 datieren Führerscheins ran. Ein Jahr länger haben die Jahrgänge 1965 bis 1970 Zeit.

Auf das 9-Euro-Ticket folgt das 49-Euro-Ticket. Im neuen Jahr soll das sogenannte „Deutschlandticket“ bundesweit für den öffentlichen Personennahverkehr (ÖPNV) gelten. Ab dem 1. Januar bringen gleich mehrere Gesetzesänderungen finanzielle Entlastungen für private Haushalte. Hierzu gehören Preisbremsen für Gas, Fernwärme und Strom. Eltern profitieren von einer Kindergelderhöhung: Für das erste und zweite Kind gibt es künftig 31 Euro, beim dritten Kind 25 Euro monatlich mehr. Auch der steuerliche Grundfreibetrag steigt auf 10.908 Euro. Für Verheiratete gilt der doppelte Wert. Das Wohngeld wird ebenfalls um durchschnittlich 190 Euro erhöht.

Neuer Name, mehr Leistungen, höhere Freibeträge: Das Bürgergeld ersetzt die bisherige Grundsicherung Hartz IV. Der Regelsatz für Erwachsene liegt bei 502 Euro statt 449 Euro pro Monat. Ab dem 1. Juli können Rentner im Westen mit einer Erhöhung um 3,5 Prozent und im Osten um 4,2 Prozent rechnen.

Nachhaltig

Stopp dem umweltschädlichen Verpackungsmüll: Restaurants, Lieferdienste und Caterer stehen ab dem 1. Januar in der Pflicht, Mehrwegbehälter statt Einwegbehälter für Speisen und Getränke zum Mitnehmen anzubieten. Eine Ausnahme gibt es für kleine Betriebe mit höchstens fünf Beschäftigten und maximal 80 Quadratmetern Verkaufsfläche. Sie müssen jedoch mitgebrachte Verpackungen ihrer Kunden akzeptieren und Essen und Getränke für den to-go-Verzehr auf Wunsch abfüllen. Darüber hinaus tritt das „Gesetz über die unternehmerischen Sorgfaltspflichten in Lieferketten“ in Kraft. Deutsche Unternehmen stehen ab 2023 für die Einhaltung von Menschenrechten und ökologischen Standards entlang ihrer Lieferketten gerade.



Nachhaltig – ab 1. Januar gilt die Mehrweg-Pflicht in der Gastronomie für Essen to go. (Foto: Pixabay)



*besser hören –
mehr verstehen!*

H Ö R G E R Ä T E



Für Ihr in diesem Jahr entgegengebrachtes Vertrauen in unsere Arbeit möchten wir uns zum Jahresausklang herzlich bedanken!

Wir wünschen Ihnen ein friedvolles und besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches 2023.

*Ihre Hannelore und Joachim
Dost & Team*

Zertifizierter Betrieb
nach DIN EN ISO 9001
Alle Kassen

Markt 11 • 50374 Erftstadt • Telefon: 02235-75123 | Münsterstr. 15 • 53909 Zülpich • Telefon: 02252-8375744
mail@dost.nrw • www.dost.nrw

Rewe Istas und Team bedanken sich für Ihre Treue und wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2023!

Kulinarische Ideen zum Fest – jetzt bei REWE Ingo Istas



Infos zur Vorbestellung:
www.rewe-istas.de



Öffnungszeiten: Montag – Samstag 7.30 – 21.00 Uhr

Köln Ring 2 | 50374 Erftstadt | Telefon 0 22 35.99 09

ADAC

Fahrsicherheitszentrum WEILERSWIST

Telefon: 0 22 54 / 60 15 0
www.fahrsicherheitstraining.de.com

Guten Rutsch!

Zugegeben – wir sind ganz schön aus der Übung – der letzte Winter, der seinem Namen straßenglättemäßig alle Ehre gemacht hat, liegt nun knapp 10 Jahre zurück. Seitdem schrauben wir unsere Winterreifen brav im Oktober drauf und im April wieder runter, ohne das Gefühl zu haben, sie wirklich gefordert zu haben.

Wenn sie denn nun kommt – die Kälte, die Glätte und das ganze nervige Drumherum – sind wir fit und wach?



Ein kleines Quiz: Wenn Sie auf glatter Fahrbahn aus vollem Galopp mal möglichst zeitnah anhalten wollen, weil ein beliebiges Hindernis Ihren Vortrieb entscheidend stört: Wie machen Sie das? ...na? Telefonjoker? A) Vorsichtig bremsen, B) Stotterbremsen oder C) Gar nicht bremsen? Richtige Antwort wäre D) Voll bremsen! Von Anfang an volles Ballett – kein Rumgeeiere auf der Bremse. Ehrlich! Nichts bremsst so gut, wie voll bremsen! Wenn Platz ist, kann man mit VORSICHTIGEM Lenken und der Hilfe diverser elektronischer Helferlein auch versuchen, das Hindernis zu umfahren – aber voll gebremst! Nicht locker lassen!

Anderes Beispiel: Stellen Sie in einer Kurve fest, dass Ihr Auto bewegungsmäßig kreativ wird, bleiben Sie chillig! Wer rutscht ist ja noch nicht tot. Aber handeln Sie SOFORT und mit Gefühl. In solchen Situationen gilt der ESP-Krisenschlachtplan für Kurven: Gas weg und dosiert-gezielt dahin gucken und lenken, wohin Sie gerne fahren wollen – nicht kurbeln wie blöde. Die Lenkung ist quasi das Auge des ESP (elektronisches Stabilitätsprogramm) – so sagen Sie dem ESP, wohin Sie wollen. Hat das keine Wirkung, sind Sie einfach zu flott. Bei zu flott hilft nur eins und Sie pfiffiger Tück-Tipps-Leser ahnen es schon: bremsen, voll, richtig und konsequent. Nicht dosieren oder feinfühlig rumfummeln – Bäm! Und Krawumm ins mittlere Pedal. Zeigen Sie ihrer Mühle, wer Chef im Ring ist.



Am besten ist es natürlich, wenn Sie das vorher bei uns mal trainiert haben – denn im Ernstfall ist es zum Üben zu spät.

Trainingsgutscheine – auch zum selber Ausdrucken am 24.12. gibt es auf fahrsicherheitstraining.de.com

Frohes Fest und bleiben Sie fröhlich und gesund!



Ihr Michael Tück

PARTNER FÜR MEHR FAHSICHERHEIT

ADAC Continental

Das Duft-Coaching

- Seelische Stabilität
- Selbsterkenntnis
- Innere Ruhe



Tel.: 02235-7940548
Bertha-von-Suttner-Weg 13
50374 Erftstadt-Liblar
www.constanze-geers.de

(seit 28 Jahren Coaching für emotionale Intelligenz)

Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Für ein Zuhause mit Herz!

- individuelle Bad-Designs
- zukunftsweisende Heizsysteme
- effizient und umweltschonend
- mit Rundum-Sorglos-Service
- bis zu 10 Jahre Garantie

Alexander Roeske
modernere Heizungen - schönere Bäder - Service mit Herz

Otto-Hahn-Allee 29 · 50374 Erftstadt · Tel. 02235 - 468017 www.aoeske.de

Brühler
MARKT MAGAZIN

Hürther
STADT MAGAZIN

Erftstadt
MAGAZIN

Wesseling
STADT MAGAZIN

Kölner
SÜDEN

Verlag:
RAG Stadtmagazine GmbH, 50321 Brühl

Verlagsvertretung:
D.S. Marketing GmbH, 50321 Brühl

Geschäftsführer:
Christoph Damaschke, Stephanie Belke

Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes
Manfred Damaschke
MD Mediendienst,
Pingsdorfer Str. 87, 50321 Brühl

Verantwortlich für den Anzeigenteil
Manfred Damaschke
MD Mediendienst,
Pingsdorfer Str. 87, 50321 Brühl

Tel.: 02232/150833
E-Mail: stadtmagazine@dsmarketing.de

Auflage: Brühl 30.500, Wesseling 21.400, Erftstadt 24.100, Hürth 29.600, Kölner Süden 33.200 Exemplare

Herstellung:
Weiss-Druck GmbH & Co. KG, Monschau

Anzeigenpreise: Preisliste vom 1.1.2022
Nachdruck von Texten und Anzeigen nur mit ausdrücklicher Genehmigung.

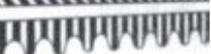


Allen unseren Kunden,
Freunden und Bekannten
wünschen wir ein
frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches
neues Jahr! ★

R+W CHNITZLER
GmbH

Hochstraße 53-57
50374 Erftstadt-Erp
Telefon (0 22 35) 7 74 57
Telefax (0 22 35) 7 66 22

**MARKISEN
WINTERPREISE**



Rollladen ★ ★



Motoren
Steuerungen ★

Unser Betrieb ist vom
23.12.2022 bis einschl. 7.1.2023
geschlossen.



Ihre Profis rund ums Haus wünschen frohe Festtage



Wachholz-Connemann

Malermeister



Klosengartenstr. 45 - 50374 Erftstadt

Tel.: 02235 / 46 99 67

www.wachholz-connemann.de

Schreinerei Schwarz

Inhaber: Thomas Schwarz-Florida



SEIT 1870

Bau- und Möbelschreinerei
Treppenbau · Rollladen
Parkettböden · Fensterbau
Maßgefertigte Insektenschutzgitter

Gennerstraße 28 · 50374 Erftstadt-Ahrem

Telefon (0 22 35) 78 23 9 · Telefax (0 22 35) 6927 45

DANIEL PÜTZ

Inh. J. Bulich



**Wir wünschen
frohe Weihnachten
und ein glückliches
neues Jahr.**

Bleiben Sie gesund.

**LAGERHAUS
& WERKSTATT**

Frenzenstr. 30-32 • Erftstadt-Lechenich

Tel.: 02235 / 9 55 39 0

www.gartenbedarf-puetz.de

Öffnungszeiten: Mo/Mi/Fr 14-18 Uhr, Sa 9-13 Uhr

Jan Weiler Seit 15 Jahren   

Wärmepumpen, Kälte- & Klimatechnik

Ihr Meisterbetrieb für



Klimageräte (zum Kühlen und Heizen)
für den Wohn- und Schlafbereich sowie in
gewerblichen Räumen – auch zum Nachrüsten



Kühlanlagen
Kühlzellen, Kühltheken sowie Weinkühlräume



Wärmepumpen

*Wir wünschen
ein frohes Fest
und ein glückliches
neues Jahr!*



Jan Weiler GmbH ■ Am Hermeshof 14 b ■ 50374 Erftstadt-Ahrem
Tel. 02235/466672 ■ www.jan-weiler.de




Gebr. Conrad

Garten- und Landschaftsbau

Meister- und Ausbildungsbetrieb 

Am Giezenbach 24 Tel.: +49 (0)2235 985828
 50374 Erfstadt-Köttingen Fax: +49 (0)2235 985830
 welcome@gebr-conrad.com www.gebr-conrad.com



METALLBAU PESCH GMBH

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr!

- Alu-Fenster
- Alu-Glas-Fassade
- Wintergärten
- Kunststoff-Fenster
- Rollläden
- Vordächer
- Schlosser- und Edelstahlarbeiten
- Sonderkonstruktionen
- Haustüren von „Standard“ bis „Exklusiv“

Wir fertigen individuell nach Ihren Wünschen!

Winterstraße 1 · 50354 Hürth-Kalscheuren
 Tel.: 0 22 33 / 6 52 96 · www.metallbau-pesch.de



Dachdecker - Bauklempnerei Gebrüder Preis GmbH

MEISTERBETRIEB

Rund um's Dach mit den Leuten vom Fach!

Wir wünschen unseren Kunden frohe Festtage und einen guten Rutsch!

DACHSTUHLBAU · DACHGAUBENBAU · KOMPLETTDÄCHER
 Behrens Str. 25 C · 50374 Erfstadt
 Tel.: (0 22 35) 4 34 27 · Fax: (0 22 35) 98 84 40
 Mobil: 0172.2506717 · Mail: FaPreisGmbH@web.de
 www.bedachungen-preis.de

Winkler e.K.

Trocken- und Innenausbau

Inh. M. Badorf

- Trennwände
- Deckensysteme
- Dachausbau
- Kunststofffenster/Rollläden
- Laminat/Fertigparkett
- Zargen/Innentüren
- Altbausanierung

Mitarbeiter m/w/d gesucht!

Tel.: 02235/6846223
 Fax: 02235/6846225
 Mobil: 0175/5281404
 Karolingerstr. 86
 50374 Erfstadt-Bliesheim
 www.winkler-trockenbau.de
 winkler.trockenbau@t-online.de

Dresga

Heizung-Sanitär GmbH - Erfstadt

Am Vogelsang 17 B · 50374 Erfstadt-Liblar · Tel. 02235 / 922392



Exklusive und individuelle Lösungen für Ihr Bad!

- Bedachungen
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidungen
- Reparaturen
- Carports
- Wintergärten
- Solartechnik
- Wartung von Dächern
- Terrassenüberdachungen

Wir wünschen frohe Weihnachtstage und ein glückliches neues Jahr!



Waldstraße 35 - 50374 Erfstadt-Köttingen
 Tel.: 0 22 35 / 8 44 35 • Fax 0 22 35 / 8 46 93
 www.bedachungen-rasner.de
 e-mail: rasner-erfstadt@t-online.de

Geschichtsverein Ertfstadt

Spannende Entdeckungen

Vor zwanzig Jahren wurde der Geschichtsverein Ertfstadt von erfahrenen Heimatforschern gegründet. Seitdem wurden mehrere Bücher herausgebracht und zahlreiche Vorträge realisiert. Für die Organisatoren ist Ertfstadt ein spannendes Betätigungsfeld. Dabei wird die Bedeutung von Alltagsgeschichte immer mehr in den Mittelpunkt gestellt.

• Philipp Wasmund



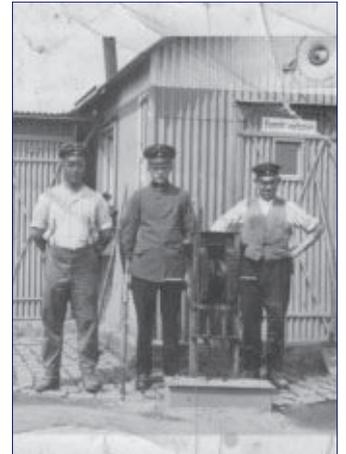
Der Vorstand um Thomas Depka (r.) und Vereinsgründer Albert Esser (3.v.l.) hat auch 2023 viel vor. (Foto: Albrecht)

Mit staunenden Blicken betrachteten die Besucher bei der Eröffnung des Stadtarchivs im Sommer das Gesangbuch aus dem Jahr 1715. Die wunderschöne handgeschriebene Graduale wurde vor drei Jahren im Herriger Pfarrhaus entdeckt. Der Geschichtsverein übernahm die Restaurierung des großformatigen Buches, das aus einer berühmten Antwerpener Druckerei stammt, deren Geschichte bis in das Mittelalter zurückgeht. Die farbig verzierten Noten und Initialen begeistern. „Es zeigt, dass es in Ertfstadt immer wieder etwas zu entdecken gibt“, so Thomas Depka, Vorsitzender des Geschichtsvereins. 17 Personen gründeten vor zwanzig Jahren den Verein. Viele waren zu diesem Zeitpunkt bereits als Heimatforscher aktiv. Einer davon ist Albert Esser, einer der rührigsten Autoren zur Ertfstädter Geschichte. „Viele Aktive waren bis vor zwanzig Jahren eher in Richtung Euskirchen oder Bergheim orientiert“, erklärt Albert Esser die späte Gründung des Vereins. Denn dort lagerten die Schätze der Vergangenheit ein. Zunächst waren die Dörfer schließlich dem Kreis Euskirchen zugeordnet, seit 1969 wurden sie Teil des Ertf-Kreises. In wenigen Jahren haben die Forscher aus Ertfstadt viele spannende Themen einer breiten Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Jedes Jahr wird unter ein programmatisches Motto gestellt. Darunter die Entwicklung der Braunkohle, welche die Dörfer der Stadt extrem geprägt hat. „Es war eine strukturarme Region bis die Braunkohle abgebaut wurde“, erklärt Albert Esser. Um 1900 sah das Leben hier plötzlich ganz anders aus. Gleich drei Bahnen verbanden die Ortsteile mit der Region. Euskirchen, Horrem, Brühl und Köln waren von hier aus erreichbar. „Und in kurzer Zeit war das Reservoir an Arbeitern vor Ort aufgebraucht.“ So kamen Menschen aus Italien, Osteuropa

und Süddeutschland. „Noch heute kann man das an den Namen der Ertfstädter Familien nachvollziehen“, so Esser. „Es war ein richtiger Melting Pot.“

Kein Individualismus

In zwei vom Geschichtsverein herausgegeben Büchern kann der „Soziale Wandel“ dieser Zeit hervorragend nachvollzogen werden. Albert Esser hat dafür nicht nur in Archiven recherchiert, sondern auch zahlreiche Familien über Jahrzehnte interviewt. Ein weiteres Buch, geschrieben von Ursula Kisters-Honnef, behandelt die Verknüpfung von Nationalsozialismus und Katholischer Kirche in Ertfstadt. Auch die lange Entwicklung, die der Gründung der Stadt seit der Preußenzeit vorausgeht, wurde in einem Sammelband anschaulich dargelegt. Ein Heft behandelt den „Ersten Weltkrieg“ und seine Auswirkungen. Auch die damalige Pandemie, die „Spanische Grippe“ wirkte sich verheerend auf die Bevölkerung hier aus. Es sind nicht nur die „großen“ Themen, denen sich der Geschichtsverein zuwendet. So wurde ein Jahresprogramm der „Musik“ gewidmet. „Musik war früher nur etwas für die High Society“, erklärt Albert Esser. Thomas Depka nickt: „Aber ab Mitte des 19. Jahrhunderts gab es in jedem Dorf Gesangsvereine, auch Theatergruppen.“ Wie sich über die Zeit das Leben der Menschen vor Ort änderte, ist einer der wichtigen Blickwinkel, die der Geschichtsverein gerne einnimmt. Zuletzt wurde die Geschichte von Frauen in den Mittelpunkt gestellt und von erfahrenen Referenten erläutert. Auch dabei bleibt eine Frage nicht aus: Waren Menschen früher anders als heute? Albert Esser lächelt. „Die Welt war ja anders. Der Individualismus unserer Zeit war damals undenkbar und man blieb doch sehr unter sich. Baute man neu, dann eine Straße weiter. Aussiedlung im Ort war das quasi.“ Für Albert Esser ist die Frage, ob es heute noch Dorfleben gibt, daher leicht zu beantworten. „Das würde bedeuten, dass jeder jeden im Dorf kennt. Aber das gibt es vielleicht noch in Borr.“ Das nächste Jahresprogramm lautet „Wasser“ und betrachtet die Veränderungen von Ertf, Seen und Wasserversorgung im Laufe der Zeit.



Drei Bahnlinien gab es um 1900, um die sich Bahnwärter, die im Eisenbahnviertel an der Heidbroichstraße lebten, kümmerten. (Foto: Sammlung Esser)



Arbeitsintensiv war früher die Landwirtschaft. Hier machen zehn Personen Pause von der Kartoffelernte. (Foto: GV Eschw.)



Die Brikettfabriken, zum Beispiel in Oberliblar, verschwanden ab den 1950er Jahren nach und nach. (Foto: Stadtarchiv Kerpen)

Gymnicher Unternehmen wünschen frohe Weihnachten



*und alles Gute
für das Jahr 2023*



Kfz-Meisterbetrieb

Inspektion & Reparaturen aller Marken nach Herstellervorgaben

HU & AU täglich
Kfz-Ersatzteil-Handel
Karosserie Instandsetzung

Achsvermessung in 3D
Klima-Anlagen Service
Windschutzscheiben &
Glas-Reparatur

Geschäftsführer:
Ersoy Cokluk
Justus-von-Liebig-Str. 1a
50374 Erftstadt-Gymnich

Tel. 0 22 35 - 77 868
Fax 0 22 35 - 690 191
autogessmann@t-online.de

Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2023.



Farb-Raumdesign
Baer Malerfachbetrieb

Wand- und Bodenbeläge
Tapezier- und Malerarbeiten
Bautrocknung- und Trockenbau
Moderne Fassadengestaltung
Zertifiz. Schimmelsanierung
Brandschutzanstriche

Sebastianusstr.45, 50374 Erftstadt-Gymnich
Mobil: 0 170-180 93 81 email: christianbaer@t-online.de

Renee Empt
Friseurin

Salon Empt

Brüggener Straße 20
50374 Erftstadt
02235/6388

Wir wünschen
schöne Weihnachtstage und
ein glückliches neues Jahr!



DIE WERKSTATT

Glasmacher

Josef Glasmacher

Dirmerzheimer Straße 2 · 50374 Erftstadt-Gymnich
02235/77611

- Reparaturen aller Fabrikate
- AU für Kat und Diesel
- TÜV-Abnahme
- Klimaanlage-Service



STRACK
Gartenbau &
Containerdienst

Ellernstraße 7
50374 Erftstadt-Gymnich
Tel 0 22 35/6 71 29
Tel 0 22 37/63 88 65
Fax 0 22 35/68 95 83

info@gartenbau-strack.de

Neuanlagen und Gartenpflege
Pflasterarbeiten · Baumfällungen
Container bis
34 cbm

Weihnachtsbräuche im Rheinland

Wenn im Dom der „Decke Pitter lück“

Das Weihnachtsbrauchtum in Deutschland, auch als Deutsche Weihnacht bezeichnet, beinhaltet tradierte Bestandteile des Weihnachtsfestes. Wie alles Brauchtum sind auch die Weihnachtsbräuche in Deutschland regional unterschiedlich ausgeprägt und in ständigem Wandel begriffen. Ausgangspunkt ist das Fest der Geburt Jesu Christi. Im Brauchtum sind teilweise ältere, vorchristliche Winter- und Lichtbräuche hinzugetreten und mit christlichen Motiven verschmolzen. In den übrigen Ländern Mitteleuropas wird Weihnachten ähnlich gefeiert.

Der Festtag ist der 25. Dezember. Die Feierlichkeiten beginnen am Vorabend, dem Heiligen Abend, dem 24. Dezember. Je nach Konfession endet die Weihnachtszeit am 6. Januar, dem Fest der Erscheinung des Herrn (Epiphanie), oder am darauffolgenden Sonntag, dem Fest der Taufe des Herrn.



Der Besuch eines Weihnachtsmarktes und ein heißer Glühwein, wie hier an der Enzianhütte in Brühl, gehört zu den Traditionen im Advent.

Das heute im deutschsprachigen Raum übliche Weihnachtsfest in der Familie mit Adventskranz, Weihnachtsbaum, Weihnachtsliedern, Krippe, Geschenken und einem Gottesdienstbesuch ist eine kulturelle Ausformung der Bürgerfamilie des 19. Jahrhunderts (Biedermeier).

Doch auch das Rheinland hat weihnachtliche Bräuche und lokale Eigenheiten, die zu den lieb gewordenen Traditionen zählen.

Ob an Heilig Abend der Weihnachtsmann oder das Christkind kommt, ist meist eine regionale Frage. Im Norden Deutschlands ist eher der



Sankt Nikolaus besucht die Pänz am 6. Dezember. Foto: Wikimedia Commons / Michael Schönitzer

Unser Weihnachtsangebot

500g Norwegischer Räucherlachs
+ Glas Senf-Dill-Sauce

nur **15€**

zusätzliche Öffnungszeiten:
24.12. & 31.12.2022, 8:00 - 12:00 Uhr

Wechsler Feinfisch GmbH
Wildweg 6 | 50374 Erfstadt
Mo - Fr.: 8:00 - 16:00 Uhr
www.wechsler.eu

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr

Black Edition
Duschtabtrennungen jetzt auch mit schwarzen Beschlägen

Glas Kastert GmbH
Bonner Ring 26 · 50374 Erfstadt
Telefon (0 22 35) 54 00
Glas-Kastert@web.de



Krippe mit kölschen Motiven in Sankt Maria Lyskirchen. Foto: Wikimedia Commons / Kateer

Weihnachtsmann am Zug, im Süden das Christkind. Das Rheinland spielt ebenfalls im „Team Christkind“, das am 24.12. für die Beschermung sorgt.

Zuvor haben aber schon andere Heilige für Geschenke und leuchtende Augen bei den Pänz gesorgt. Am 4. Dezember schiebt traditionell die heilige Barbara den Kindern Süßigkeiten in die Schuhe und zwei Tage später erscheint Sankt Nikolaus mit seinem Gehilfen Knecht Ruprecht und liest den Pänz die Leviten und belohnt sie mit Süßigkeiten.

Ein beliebter Weihnachtsbrauch ist das „Krippe laure“ – der Besuch der wunderschönen und fantasievollen Krippen in den Kirchen der Region. Und wenn man schon mal unterwegs ist, dann folgt auch der Besuch eines Weihnachtsmarktes mit all seinen Verlockungen für Leib und Seele.



Der Kölner Dom in weihnachtlichem Glanz. Foto: Wikimedia Commons / Friedhelm Dröge

Apropos Gaumenfreuden: Auch wenn es inzwischen eine unglaubliche Vielfalt an weihnachtlichen Spezialitäten gibt, so sind die Printen aus dem nahen Aachen doch das Aushängeschild des weihnachtlichen Rheinlandes.

Das Fest in Köln hat auch eine musikalische Seite. Chrefßdaachsleeder aus der seit Jahrzehnten erscheinenden Serie „Kölsche Weihnacht“ gehören zum Fest ebenso dazu, wie der in vielen

Familien übliche Umschaltmoment auf Fastelovendsmusik. Nach dem Besuch der festlichen Christmette heißt es häufig „Fröhliche Weihnacht überall – bald ist wieder Karneval!“

Doch in dem Moment, in dem im Dom der „Decke Pitter lück“ kehrt Ruhe und Besinnlichkeit ein und die Sorgen des Alltags treten für einen Moment in den Hintergrund.

Zum 20. Mal in Folge wurde unser Butter-Goldstollen mit Gold ausgezeichnet!

Unsere einzigartige Rezeptur mit feinstem Lübecker Marzipan, auserlesenen australischen Rosinen, feinsten Butter und unserer geheimen, Original Kleins Gewürzmischung, machen unseren Stollen zu unserem Goldstück.

Komm in unser Team!

Wir suchen *täglich frisch gebacken*
Bäckereiverkäufer (m/w/d)
Qualität seit 1874

**in Voll-/Teilzeit/
Aushilfe**

Jetzt direkt bewerben!

kleinsbackstube.de/#Karriere

- Familienfreundliche und flexible Arbeitszeitmodelle
- Übertarifliche Leistungen
- bis zu 60 % Mitarbeiterrabatt
- Arbeitsplatz bei dir um die Ecke
- Zuschuss zum Jobticket /Jobrad

Der Unternehmerinnen Treff Erfstadt – uTe
wünscht Ihnen...

Frohe Festtage

Liebe Bürgerinnen
und Bürger in Erfstadt,

die Ereignisse des ausklingenden Jahres dürften jedem von uns, ob Klein oder Groß, klar-
machen, dass absolut nichts im Leben für sich alleine steht: In unserer komplexen Welt werden
überall Verzahnungen sichtbar – wird hier eine Ursache gesetzt, zeigen sich dort die Folgen. Freiheit,
offenes Denken und Gleichberechtigung sind dabei zarte Pflänzchen, die besonders von Autokraten
achtlos entwurzelt werden wollen. Aber das klappt zum Glück nicht und vor allem Frauen leisten dafür
überall in der Welt einen enormen Beitrag!

Wir bei uTe sind als Unternehmerinnen mit unterschiedlichsten Professionen und Fähigkeiten unseren Weg
gemeinsam weitergegangen, um Demokratie, Kooperationen und Bildung in der Region zu fördern, um mit
unseren Dienstleistungen gesehen und angefragt zu werden und um potenzielle Mitglieder, Förderer und Netz-
werke neugierig auf unsere hochkreative Gemeinschaft zu machen. 2022 gab es bei uTe wieder deutlich mehr
persönlichen und vielfältigen Austausch. Unser 22-jähriges Bestehen und die Vereinsgründung wurden gefeiert
und unseren uTe-Frauen Gelegenheit zur Präsentation gegeben.

In der Hybrid-Veranstaltung „Rendezvous mit der Zukunft“ – ergänzt durch Aufrufe zum Mitmachen in der
Bürgerschaft – ging es um die „Normalität des Unvorstellbaren“. Wir konnten damit Wissen und Perspektiven
erweitern und mit ExpertInnen diskutieren. Mona Neubaur als stellvertretende Ministerpräsidentin NRW
war die Schirmherrin.

Für unsere zukunftsgerichteten, innovativen und verbindenden Aktivitäten sind wir in diesem Jahr mit
dem „Zukunftspreis des Erfstverbandes“ ausgezeichnet worden und sind für den **1. Platz beim**
„Heimatpreis Erfstadt“ ausgewählt.

Unser Handeln zeigt Wirkung! Darüber freuen wir uns sehr!

Auch im kommenden Jahr haben die uTe-Projektteams wieder jede Menge vor, bei dem
auch Sie als BürgerInnen dabei sein können. Und wenn Sie Unternehmerin sind
oder ein Start-Up gründen, kommen Sie gerne zu uns, denn unsere Frauenpower
soll weiterwachsen! www.ute-netz.de

Im Namen aller uTe-Frauen wünsche ich Ihnen frohe Weihnachten,
Frieden und ein gesundes Jahr 2023.

Ute Santander
Vorsitzende des Vorstands

UTE SANTANDER
DIPLOM-KAUFFRAU
VERSICHERUNGSKONZEPTE IMMOBILIENSERVICE VERMÖGENSAUFBAU
... mit Sicherheit unabhängig beraten.
Kiesstraße 9 | 50374 Erfstadt-Dirmersheim
Telefon: 02235 952626 | Telefax: 02235 952627
santander@sancon.de | www.sancon.de

FROHE WEIHNACHTEN
wünschen Ihnen die Abels-Apotheken.
APOTHEKE AM BÜRGERPLATZ | LAND APOTHEKE
www.abels-apotheken.de

Kanzlei am Markt Erfstadt
§ §
Jutta Zilles
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Familienrecht
Fachanwältin für Sozialrecht
Markt 30
50374 Erfstadt
Tel.: 02235 - 68 88 14
Fax: 02235 - 68 88 15
kontakt@kanzlei-am-markt-erfstadt.de
www.kanzlei-am-markt-erfstadt.de

**VERSCHENKEN SIE DOCH
MAL GUTE LÖSUNGEN.**
Veränderungen managen
Potenziale entwickeln
Mitarbeitende stärken
Unternehmen sichern
Weihnachtsgutscheine gibt es hier!
BIRGIT KRUG
Beratung Coaching Training Moderation Interim Management
Telefon 02235 - 45 99 418 E-Mail: b.krug@individual-training.de



Marion Meissner
Dachdecker mit Herz
Dachdecker Meusch
www.dachdecker-meusch.de • 02271-94982

Oentrich
Fotografie
Bonner Str. 20 • 50374 Erfstadt
02235/777 11 • info@oentrich-fotografie.de
www.oentrich-fotografie.de



„Erfolg gestalten!“



Kanzlei für Steuern und Betriebswirtschaft

 **Dipl.-Betriebswirtin
Elke Reichert Steuerberaterin**

Villenweg 57
50374 Erfstadt-Köttingen

Tel.: 02235 985519 stb@elke-reichert.de
www.elke-reichert.de

Prössl Architektur

Jacqueline Prössl
Dipl.-Ing.
Architektin

Gennerstraße 1d
50374 Erfstadt
Tel: 02235 - 99 46 38 3
Mobil: 0172 - 18 26 43 4
proessler@proessler-architektur.de
www.proessler-architektur.de


ZUWENDERIN
LEBENSBERATUNG MIT HERZ



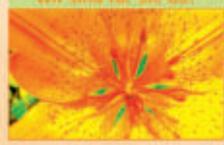
Natascha Kueffner
Steinstraße 22 | 50374 Erfstadt-Lechenich | 0173 279494
Natascha.kueffner@icloud.com | http://www.zuwenderin.de


TANJA SCHNEIDER
RECHTSANWÄLTIN

ARBEITSRECHT | MIETRECHT
VERSICHERUNGSRECHT

Steinstr. 22 | 50374 Erfstadt
Tel. 02235-78883


HAUS SELAM
Ihre Hygienepflege mit
Qualität, Zeit und Herz

Wir sind für Sie da!


Tag und Nacht erreichbar! Tel: 0 22 35/6 73 04 1 Mobil: 01 73/5 11 08 30

Karosserie Breuer & Co GmbH
Unfallinstandsetzung - Fahrzeuglackierung

Am Vogelsang 7
50374 Erfstadt
Tel: +49 22 35 / 92 23 63
info@karosserie-breuer.de



Wir wünschen
trohe Weihnachten
und ein glückliches
neues Jahr!

Herrn Melanie Hampel

KAROSSERIE
Breuer & Co. GmbH

www.karosserie-breuer.de


**Immobilienervice
LYDIA NEUKIRCHEN**
Immobilienfachwirtin IHK

Verwaltung - Vermietung - Abrechnung

Landstraße 11 - 50374 Erfstadt
Telefon 02235 699 661 · Fax 02235 699662
Mobil 0151 42266465 · info@immoservice-neukirchen.de
www.immoservice-neukirchen.de

Praxis
Anke Hettinger-Schneider
Heilpraktikerin für Psychotherapie



Lechenicher Str.24
50374 Erfstadt
+49 (0)172 - 615 44 79
post@ahs-praxis.de
www.ahs-praxis.de

Coaching • Psychotherapie • Hypnose

**Studio für Ganzheitliche
Schönheit und Selbstentwicklung**


ANNA
LEX-MARENBACH

- Kosmetik - Wellness u. Anti-Aging Behandlung - Schülker
- Reiki - Lebensenergie und Entspannung
- Coaching - Stressabbau - Abbau von belastenden Einstellungen und Blockaden
- Senioren Coaching - Ich will noch was für Leben
- Gutscheine

Seit über 40 Jahren
im Dienste
der Schönheit



Anna Lex-Marenbach ■ Am Heidehang 8
E-Bliesheim ■ Telefon 0 22 35 / 92 99 513

„Deutsch ist mega!“
**Sprachförderprogramm an
Kerpener Grundschulen**

Programmleitung:
Monika Nießen-Horré


littlelearn
Institut für
Sprachkompetenz
und Coaching

Besuchen Sie mich auf facebook 

50374 Erfstadt | Ehrenr. 4a
Tel: 02235-954023 | Mobil: 0161-4097672
E-Mail: kontakt@littlelearn.info | www.littlelearn.info

Doris Fricke
Fachanwältin für Familienrecht
Fachanwältin für Sozialrecht
Zertifizierte Mediatorin

50374 Erfstadt-Lechenich
Klosterstraße 10
Telefon: 02235/76688
anwalt-fricke@t-online.de
www.anwalt-fricke.de


CLAUDIA KOYKA
RECHTSANWÄLTIN UND MEDIATORIN

FACHANWÄLTIN FÜR
ARBEITSRECHT UND FAMILIENRECHT

Telefon: 02234 / 99330-40
Telefax: 02234 / 99330-44
E-Mail: office@kanzlei-koyka.de
Internet: www.kanzlei-koyka.de

An der Synagoge 3-5
50226 Frechen


Im Körbchen
UNVERPACKT ERSTREBT

Unverpacktladen

Mo. Mi. Do. Fr.
11:00 - 18:00 Uhr
Samstag
10:00 - 14:00 Uhr

Tel.: 02235 9218821
Heidebroichstraße 15
50374 Erfstadt



www.erfstadt-unverpackt.de

Jurassic Park und Knight Rider Autos nachgebaut

Kindheitsträume in Perfektion

Ikonische Autos haben es Marcel Kraus seit Kindheitstagen angetan. Ihm gehört ein originalgetreuer Jeep des Blockbusters „Jurassic Park“. Seit Jahren arbeitet er an seinem eigenen „KITT“ aus der Serie „Knight Rider“.

• Philipp Wasmund

Wie jeden Samstag ist Marcel Kraus in seiner kleinen Werkstatt, die er sich mit anderen Autoenthusiasten teilt. „Sich hier zum Schrauben zu treffen, das ist der perfekte Ausgleich zu meinem Beruf“, sagt der Software-Entwickler. Bereits über vierzig Fahrzeuge hat er besessen, viele wurden als Materiallieferant genutzt, um Autos aufzubauen.

Auch einen 1961er Käfer nannte er schon sein Eigenes. Prunkstück ist derzeit ein Jeep Wrangler ganz im Stil des Films Jurassic Park. „Mein Vater hat mich als Neunjähriger verbotenweise in den Film mitgenommen“, erzählt er begeistert. Bis heute schaut er fast monatlich den ersten Teil der Dinofilm-Reihe – und kann jedes Wort mitspre-

chen. Vor einigen Jahren kam er auf die Idee, als „Vater-Sohn-Projekt“, einen Jeep aus dem Actionreißer nachzubauen. Erschaffte sich einen Wrangler an, doch der Jeep hatte einen Nachteil: Es war keiner der Baureihe „Sahara“ wie im Film. Zehn Jahre lang hatte Kraus eine Anzeige geschaltet und nach eben diesem Fahrzeug weiterhin ge-



Der Jeep aus dem Film „Jurassic Park“ ist bis ins letzte Detail ein perfektes Replikat.



Eckige statt runde Scheinwerfer, exakte Aufkleber und vieles mehr: Der Jeep von Marcel Kraus ist ein Hingucker für jeden Filmfan.



CDU
Erftstadt

Wir wünschen allen
Bürgerinnen und Bürgern
ein frohes und besinnliches
Weihnachtsfest sowie ein
glückliches und vor allem
gesundes neues Jahr.

Thomas Schmalen
Fraktionsvorsitzender

Stephan Daniel Bremer
Stadtverbandsvorsitzender

www.cdu-erftstadt.de

Dünnwald 1878
Sanitär • Heizung • Badstudio

Meisterbetrieb

*Frohe Weihnachten und
ein gesundes neues Jahr.*



www.duennwald.com
Carl-Schurz-Str. 117, 50374 Erftstadt
Tel.: (0 22 35) 26 59



Ein Lebenstraum: Marcel Kraus baut seit acht Jahren jeden Samstag an seinem „Knight Rider“.



Bis auf die Karosserie- und Lackierarbeiten macht Marcel Kraus alle Mechaniker-Arbeiten selbst.

sucht. Einen Hinweis auf den Film gab es in der Anzeige jedoch nicht. „Plötzlich rief jemand an. Er fragte, ob ich möglicherweise ein bestimmtes Filmfahrzeug im Sinn habe“, berichtet Marcel Kraus lächelnd. Es stellte sich heraus, dass der Anrufer nicht nur einen Sahara, sondern einen bereits fertig umgebauten Jurassic Park Jeep zum Verkauf bot. „Ich rief meinen Vater an, den mussten wir einfach haben.“ Der Verkäufer war, wie Kraus, Perfektionist. Jedes Detail wurde exakt nachgebaut. Selbst informative Aufkleber an Fahrzeugteilen wurden, wenn sie ausgebleichen waren, ersetzt. Zwei „Fehler“ hat der Wagen jedoch. So sieht man im Motorinnenraum noch die ursprüngliche Farbe der Karosserie, nämlich dunkelgrün, und die Winde, die im Film einen spektakulären Auftritt mit einem Tyrannosaurus Rex hat, verwendet noch ein zu dickes Seil. „Das muss noch geändert werden“, so Kraus augenzwinkernd.

1982er Trans Am

Angefangen hat die Liebe für Filmautos mit der Serie „Knight Rider“. Das auf dem „Pontiac Trans Am“ beruhende Kultauto hat ihm von Anfang an gefallen. „Es ist im Design absolut zeitlos.“ Mit 14 Jahren hat Marcel Kraus seinen Eltern angekündigt, dass sein erstes Auto ein „Trans Am“ wird. Mit 19 Jahren war es tatsächlich soweit. Von außen war das Fahrzeug bald nahezu perfekt und ein echter Hingucker, wenn er unterwegs war. „Die Leute haben mich auf dem Standstreifen auf der Autobahn überholt, um Fotos zu machen.“ Doch sein Replikat hatte zwei Wermutstropfen, denn es hatte ein Schaltgetriebe und beruhte auf einem 1992er Firebird. Da war die Serie aber schon lange abgesetzt. Immer wieder schaute der Autofan sich auf dem Markt um, bis schließlich das „richtige“ Fahrzeug auftauchte. „Ich musst das Auto mit Baujahr 1982

aus der Schweiz holen“, erklärt Marcel Kraus. Die Begeisterung war von Anfang an groß, obwohl der Wagen rot lackiert war. „Der 1982er hat eine ganz schlanke Linienführung, einfach toll.“ Zunächst war sich Marcel Kraus unsicher, ob er das Auto wirklich zu einem „KITT“, also dem sprechenden Filmauto, umbauen möchte. Denn Kraus hat schon Respekt vor dem historischen Fahrzeug. „Ich habe dann bei einer Knight Rider Convention Michael Cheffe, den Designer von KITT getroffen. Er machte mir noch einmal klar, dass die KITT-Variante noch schöner als das Original ist.“ Dennoch schwor er sich, dass man alle Umbauten am „Trans Am“ rückgängig machen könnte. Alle Teile werden dafür eingelagert, die Karosserie an keiner Stelle zerstört.

Insgesamt 16 Firebirds hat Marcel Kraus bislang besessen, viele als Lieferant für Teile. Inzwischen arbeitet er seit acht Jahren an dem Auto. Obwohl es noch nicht schwarz lackiert ist und der Innenausbau fehlt, ist es bereits zu siebzig Prozent fertig, sagt er. Viele Teile sind bereits vorhanden, jede Schraube ist nummeriert. Die kleinen Lampen, Bildschirme und das berühmte Lenkrad kommen wie die Front von Spezialfirmen. Alles andere macht Marcel Kraus aber selbst. Auch die Stimme von KITT hat Marcel Kraus bereits vor Jahren aus Ton-Schnipseln der Serie vorbereitet. „Mein Traum ist, dass man sich mit KITT richtig unterhalten kann.“ Bis dahin dauert es aber noch etwas. „Der Weg ist das Ziel, an dem Auto zu arbeiten ist für mich Entspannung pur.“

Infos zum Bau gibt es auf www.myknight.de



Kleine Schritte - große Wirkung

Schnell und einfach Energie sparen.









GVG-Energiespartipps gibt's hier oder unter www.gvg.de

GVG Rhein-Erft GmbH
Max-Planck-Straße 11 · 50354 Hürth · www.gvg.de



„Augenfutter“ im Stadthaus

Zufrieden schaut das Vorstandsteam des Künstlerforums Schau-Fenster um **Günter Warmbier** (3.v.r.) auf das abgelaufene Ausstellungs-jahr zurück. Mit sechs Ausstellungen und weiteren Projekten wurde 2022 viel angeboten. Nun steht schon die neue Ausstellung an. „Augenfutter“ heißt das Motto, unter dem drei Künstler ihre Werke im Stadthaus Lechenich zeigen werden. **Brigitte B. Nielsen** präsentiert Malerei, **Michael Neuhäuser** (2.v.r.) Fotografien und **Herbert Rosner** Assemblagen aus Malerei und Drucken. Los geht es am 14. Januar um 17 Uhr. Bis zum 29. Januar hat die Ausstellung donnerstags und freitags von 16 bis 18:30 Uhr und am Wochenende von 13 bis 18:30 Uhr geöffnet.



MARC O'POLO STORE CASA MODA PINGSDORFER STRASSE 89 50321 BRÜHL
 TELEFON 02232 44259 INFO@CASAMODA-BRUEHL.DE
 VEREINBAREN SIE IHREN PERSÖNLICHEN BERATUNGSTERMIN PER MAIL ODER PER ANRUF
 BERATUNG AUCH GERNE VIA FACETIME

FOLGEN SIE UNS AUF INSTAGRAM  CASAMODA.BRUEHL



Neuer Vorstand



Die Frauen Union der CDU Erfstadt hat ihren Vorstand für die nächsten zwei Jahre gewählt. Martina Schall (m.) wurde als Vorsitzende ohne Gegenstimmen bestätigt. Neu in das Amt der stellvertretenden Vorsitzenden wurden Michaela Beyenburg (r.) und Marianne Zerres (l.) gewählt. Ihre Arbeit als Beisitzerinnen setzen Carola Hartmann, Tessie Kürten, Marianne Ludemann, Klara Schall, Nicole Simon, Helga Doerstling und Stephanie Schwarz fort. Im Rahmen der Versammlung berichtete als Gast Gudrun Baer, stellvertretende Vorsitzende der CDU Rhein-Erf, über Neuigkeiten aus der Kreistagsarbeit. Stephan Daniel Bremer, Stadtverbandsvorsitzender der Erfstädter CDU, informierte über die Pläne von Partei und Fraktion für das Jahr 2023.

Jetzt Wohlfühlmomente verschenken

Eine Auszeit vom Alltag ist auch ein ideales Weihnachtsgeschenk für die Liebsten. Bevor Sie sich also lange den Kopf zerbrechen, was Sie unter den Weihnachtsbaum legen sollen, schenken Sie doch lieber gleich einen Verwöhntag bei monte mare. Denn was gibt es Schöneres, als zu Weihnachten Wohlfühlmomente zu verschenken? Egal ob Zeit zu zweit oder Zeit für sich ganz allein: Ein Tag bei monte mare lässt die Hektik des Alltags verblassen. Sanfte Klänge und ein angenehmer Duft umschmeicheln die Sinne, Körper und Geist kommen zur Ruhe. Den Gutschein für eine Auszeit vom Alltag können Sie ganz einfach im Onlineshop von monte mare bestellen – auf Wunsch sogar mit eigenem Foto zum selbst Ausdrucken. Innerhalb von wenigen Minuten halten Sie Ihr ganz persönliches Geschenk in den Händen. www.monte-mare.de/geschenke



Gewinnen Sie 5x2 Tageskarten für das monte mare Bedburg, Kreuzau oder Rheinbach.

Bitte senden Sie uns eine Mail mit dem Betreff „Weihnachten“ an stadtmagazine@dsmarketing.de oder eine Postkarte mit dem Lösungswort an D.S. Team GmbH, Stadtmagazine „Weihnachten“, Pingsdorfer Straße 87, 50321 Brühl. Einsendeschluss ist der 23. Dezember 2022. Telefonnummer und Anschrift bitte nicht vergessen. Es entscheidet das Los, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Auf Krisen vorbereitet



Mit Katastrophen wird die Gesellschaft meistens plötzlich und unvorhergesehen konfrontiert. Umso wichtiger ist es, dass Behörden in diesen Momenten auf erprobte und geplante Abläufe zurückgreifen können. Die Spitze der Kreisverwaltung beschäftigt sich daher regelmäßig mit Themen des Risiko- und Krisenmanagements. Landrat **Frank Rock** hat jüngst mit seinem Verwaltungsvorstand bei der Bundesakademie für Bevölkerungsschutz und Zivile Verteidigung in Bad Neuenahr-Ahrweiler getagt. Unter fachkundiger Leitung wurden Methoden zum Umgang mit Krisensituationen vertieft sowie Planungsschritte und Prozesse geprobt. „Eine regelmäßige Auseinandersetzung mit dem Ernstfall ist mir wichtig, denn sie hilft dabei, wenn es darauf ankommt, auch unter enormen Druck die richtigen Entscheidungen treffen zu können“, erklärt Landrat Rock. Die Herausforderungen und Bedrohungslagen, denen der Staat ausgesetzt ist, sind dabei sehr vielseitig. Angefangen bei Wirtschaftskrisen über Cyberattacken und Naturkatastrophen bis hin zu Flüchtlings- und Versorgungskrisen – staatliche Ebenen tragen in allen Fällen eine hohe Verantwortung und müssen zu jeder Zeit arbeitsfähig sein. Deshalb legt Rock größten Wert darauf, dass der Rhein-Erft-Kreis vorausschauend agiert und in allen denkbaren Lagen professionell aufgestellt ist. Foto: @Rhein-Erft-Kreis

die wir uns nehmen, ist
Zeit, die uns etwas gibt.

Verschenken Sie
Wohlfühlmomente mit einem
Gutschein von monte mare:
www.monte-mare.de/shop

monte mare Bedburg · Kreuzau · Rheinbach

Shopping mit Herz im ErftstadtCenter

Das Erfolgsrezept des Erftstadt-Centers in Liblar ist einfach und wirkungsvoll: Es ist der Branchenmix aus mehreren Fachgeschäften wie z.B. Bekleidung, Schuhe, Brillenfachgeschäft, Sanitätshaus, Buchhandel, Juwelier,

ein Kaufhaus, Elektrofachgeschäft, Bio- und Lebensmitteläden, Apotheke, Gesundheits- und Arztpraxen; sie alle laden zum Stöbern und gemeinsam mit den Gastronomiebetrieben auch zum Verweilen ein.

Viele freie und teils kostenlose Parkplätze stehen rund um das Center zur Verfügung und vereinfachen die Shoppingtour. Fast alle Geschäfte sind montags bis samstags bis 19:00 Uhr geöffnet. Individuelle Beratung, Services und Vielfalt werden bei allen großgeschrieben. Daran – und auch an der weiteren Verbesserung des Angebotes im Erftstadt-Center wird im Jahr 2023 intensiv weiter gearbeitet.

Die Geschäftstreibenden und Dienstleistenden des Erftstadt-Centers wünschen allen ihren Kundinnen und Kunden ein gesundes und friedvolles Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.

Alle Informationen rund um das Center sind auch unter www.erftstadt-center.com zu finden, oder bei Facebook www.facebook.com/ErftstadtCenterLiblar

Öffnungszeiten:
Heiligabend und Silvester:
von 9:00 - 12:00 Uhr.
Über die Weihnachtsfeiertage
(25. und 26.12.2022) bleiben
die Geschäfte geschlossen!



Weihnachtliches Erftstadt-Center



- ☺ Ausreichend Parkplätze
- ☺ Kurze Wege
- ☺ Barrierefreiheit
- ☺ Ausgewogener Branchenmix
- ☺ Hier unterstützt man den Handel vor Ort

Weihnachten im Erftstadt-Center
 Langer Samstag am 17.12.2022,
 bis 18.00 Uhr geöffnet.
 Keksverkauf bei den an der Aktion
 beteiligten Geschäften.



Centermanagement der
ISG ErftstadtCenter e.V.
 mobil 0163-2424892
koenig-rosemeyer@isg-erftstadt-center.de
www.erftstadtcenter.com
 facebook: @ErftstadtCenterLiblar



Neues Buch von bekannter Erftstädter Autorin



Anna-Maria Caspari

Kurz vor Jahresende erscheint am 28.12.2022 mit „**Ginsterhöhe**“ ein Roman, der von der Geschichte des Dorfes Wollseifen in der Eifel inspiriert wurde. Die bekannte Erftstädter Autorin, die unter dem Pseudonym Anna-Maria Caspari veröffentlicht, erzählt, wie der körperlich und psychisch schwerversehrte junge Bauer Albert Lintermann aus dem ersten Weltkrieg nach Hause kommt. Langsam findet er seinen Platz in der Familie und das Leben auf dem Hof verläuft wieder in geordneten Bahnen. Das Köhl-Team organisiert am 26. Januar 2023 um 19.30 Uhr die erste Lesung zum Buch in der Lechenicher Buchhandlung. Die Karten zum Preis von 12,00 € gibt es ab sofort in beiden Filialen.

Gesundheit braucht Bewegung

Trainieren barrierefrei in familiärem Umfeld. Profitieren Sie von professioneller und persönlicher Betreuung während der gesamten Öffnungszeiten. Wir sind spezialisiert auf Trainingsprävention, Rehabilitation, Kraft- und Fitnesstraining. Herzstück ist der Milon Kraft-Ausdauer-Zirkel! An Kraft und Ausdauergeräten trainieren Sie den gesamten Körper. Der Milon ist für Einsteiger und Fortgeschrittene geeignet. Der Milonizer



Training im Medifit

vermisst mittels innovativem Scan-System sekundenschnell den Körper des Trainierenden, somit werden alle Geräte des Milons optimal auf die Körpermaße eingestellt und das Training kann beginnen. Wer gerne in der Gruppe trainiert, kann unter 52 Kursen/Woche wählen. Eingeschränkte Beweglichkeit durch einseitige alltägliche Belastung oder akutes Krankheitsbild? Wir helfen mit unserem Five-Rücken – Gelenkzirkel den Muskel auf Länge zu bringen, die Beweglichkeit wiederherzustellen und die Schmerzen zu lindern. Der Five wirkt präventiv, löst verklebte Faszien und gleicht einseitige Belastungen aus. Sie möchten etwas für Ihre Gesundheit und körperliche Fitness tun? Dann vereinbaren Sie ein kostenloses Probetraining. Wir freuen uns, Sie kennenzulernen!



Pflegedienst Lebensnah GmbH
 Ambulante Pflege- und Betreuungsleistungen
 Häusliche Pflegeschulungen und Hausnotruf
 Tel.: 02235/ 6849591
 www.lebensnah.net

Wir wünschen eine schöne Adventszeit und frohe Festtage. Bleiben Sie gesund.



Besuchen Sie uns auf Facebook!

Herzliche Weihnachtsgrüße

Jeder Kunde erhält eine kleine Weihnachtsüberraschung (so lange der Vorrat reicht)

Wir wünschen Ihnen auch in diesen Zeiten ein besinnliches und hoffentlich schönes Weihnachtsfest sowie alles Gute und besonders Gesundheit für das neue Jahr 2023.

Ihre Apotheke

Grippeimpfung und Coronaimpfung in der Apotheke

Apotheke im Erftstadt Center
Gesundheit mit Herz

Dr. Jutta Doebel
 Telefon: 42109
 Holzdamm 5 - EKZ Liblar

Chez Therese
 DAMENMODE
 Inhaberin: Karin Jung

Erftstadt-Center · Holzdamm Haus 1
 50374 Erftstadt-Liblar
 Telefon: 0 22 35 - 24 72
 www.chez-therese.de

Winterware bis zu 30 Prozent reduziert.



ÖZ: Mo.-Fr.: 9.30 - 18.00 Uhr · Sa.: 9.30 - 14.00 Uhr.
 Termine auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich.

Dabei sein – von Anfang an!

Für die **Entwicklung** & **Leitung** unseres neuen **Ambulanten Pflegedienstes**

für Menschen mit Behinderung suchen wir ab sofort eine **Pflegedienstleitung**.

Weitere Infos:



HPZ Start Bonus
Jetzt bis zu 1.000,-€ sichern!



LEBENSILFHE HPZ
Heilpädagogisches Zentrum

bewerbung@lebenshilfe-hpz.de www.lebenshilfe-hpz.de



Wir sind ein internationales Familienunternehmen und bauen Aufzüge mit Leidenschaft.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

- Vertriebsassistenten (m/w/d)
- Monteure für Neuanlagen und Modernisierungen (m/w/d)
- Auszubildende zum Mechatroniker (m/w/d)
- Auszubildende zu Industriekaufleuten (m/w/d)

Mehr Informationen und unser Bewerbungsportal finden Sie auf: karriere.schmitt-aufzuege.de



SCHMITT+SOHN AUFZÜGE

Zeitungszusteller (m/w/d)

gesucht!



Jetzt bewerben!

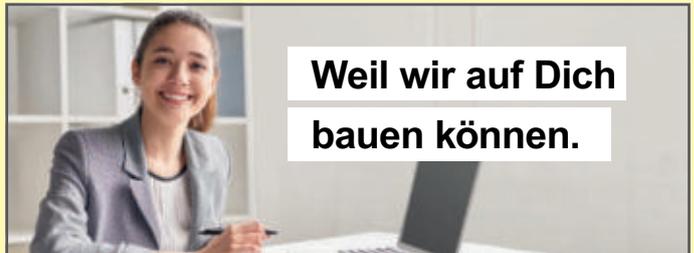
☎ 02203 18 83 99

📞 0175 999 44 00

🌐 bewerbung@rdw-koeln.de



RDW Rheinische Direkt-Werbung GmbH & Co. KG · August-Horch-Straße 10 · 51149 Köln



Weil wir auf Dich bauen können.

Die Gebausie Gesellschaft für Bauen und Wohnen GmbH der Stadt Brühl ist die kommunale Wohnungsbaugesellschaft in der Schlossstadt Brühl. Wir wachsen weiter und vergeben im Zuge unserer Fachkräfte-Nachwuchsförderung zum Ausbildungsbeginn August 2023 eine...

Ausbildung zum Immobilienkaufmann (m/w/d)



Deine vielseitigen Aufgaben

- Während deiner dreijährigen Ausbildung wirst du Schritt für Schritt durch die vielseitigen Einsatzbereiche der Gebausie geführt
- Dabei erhältst du intensive Einblicke in wohnungswirtschaftliche Aufgaben und erlangst Fachkenntnisse aus all unseren Abteilungen
- Du erlernst alles rund um Vertragsabwicklungen sowie die Verwaltung unserer Wohnungsbestände und nimmst interessante Außendiensttermine wie Wohnungs- und Baubesichtigungen sowie Wohnungsübergaben wahr
- Du setzt dich mit den Bau- und Rechtsvorschriften auseinander und erhältst einen Überblick über das technische Gebäudemanagement sowie das Bauprojektmanagement
- Zudem begleitest du Instandhaltungs- und Modernisierungsmaßnahmen
- Du tauchst in die Welt der Zahlen ein und lernst die Bereiche Nebenkosten und die Budgetierung von Projektfinanzierungen kennen
- Außerdem unterstützt du die Planung und Durchführung kleinerer Projekte



Dein Profil

- Du hast die Fachhochschulreife oder Abitur erfolgreich abgeschlossen
- Dementsprechend sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- Erste Kenntnisse im Umgang mit Microsoft-Office (Word, Excel, Outlook)
- Zu deinen Stärken gehören Kommunikationsfähigkeit und Organisationsfähigkeit
- Neues zu lernen, dein Wissen im Bereich „Immobilien“ aufzubauen und ein Team zu unterstützen sind deine weiteren Pläne für die Zukunft



Das bieten wir

- Eine spannende und praxisorientierte Ausbildung mit abwechslungsreichen Tätigkeiten
- Flexible Arbeitszeitgestaltung
- Attraktive Ausbildungsvergütung im Rahmen des wohnungswirtschaftlichen Tarifvertrags und betriebliche Altersvorsorge
- Gute Karriere- und Entwicklungsmöglichkeiten
- Wir bezuschussen auf Wunsch dein Jobticket

Haben wir dein Interesse geweckt?

Dann bewirb dich mit einer PDF-Datei per E-Mail an bewerbung@gebausie.de.

gebausie-bruehl.de



Für die RWE Standorte Niederaußen, Hambach suchen wir ab sofort



Radladerfahrer, Schlosserhelfer, Anlagebediener (m/w/d)

Bereitschaft zur Schichtarbeit im 3-Schichtsystem, Führerschein Klasse B sowie gute Deutschkenntnisse sind Voraussetzung. Bei Interesse rufen Sie uns unter 02233-9740723 in der Zeit von 09:00-15:00 Uhr an, oder senden uns eine E-Mail an Bewerbung@adam-mund.de.

Adam Mund GmbH & Co. KG, Daimlerstr. 6, 50354 Hürth

Hermann Prümmer

Silvesterfahrt zum Nordpol

Eine lustige Geschichte aus der Eifel

Überall in der Eifel kann es geschehen, dass der Silvesterabend nach einer beschaulichen Feier irgendeine Streiche mit sich bringt. Da sieht man im rauchgeschwängerten Wirtshaus, wie der Herr Bürgermeister Schoppen auf Schoppen vertilgt, wie der sonst abstinente lebende Herr Lehrer dem Steinhäger zuspricht und schon lange vor Mitternacht ganz unpädagogisch über seine Brillengläser blinzelt. Und wenn der Bürgermeister zufrieden ist, hat der Bauer Grund zum Trinken. »Prost Pitter! Prost Michel! Prost Jupp! Prost Hannes! Wir wollen den Streit um den Grenzstein vergessen und auch die Sache mit dem Mühlbach! Wir wollen als friedliche Nachbarn das neue Jahr beginnen. Was meint ihr dazu?« »Ja, er hat recht, der Hannes! Also Prost!« »Gut ist dein Bier, Wirt! Noch 'ne Runde, und noch eine, und noch eine! Das neue Jahr kann beginnen! Prost!«

Der Hannes erhebt sich. »Ich habe große Pläne im neuen Jahr. Eine weite Reise will ich tun, hm, eine sehr weite Reise.« »Hört, hört, er will verreisen!« »Sicher zum Simmerather Markt, haha!« »Nein, Freunde, viel weiter, eine richtige Reise, sozusagen schon eine Expedition – zum Nordpol nämlich. Ja, da bleibt euch die Sprache weg, was? Ich, der Hannes, der Klügste unter euch, will eine Expedition zum Nordpol machen. Glaubt ihr mir nicht? Nun, ich werde sogleich aufbrechen. Und ihr könntet sogar mitkommen. He, Wirt, mach noch 'ne Runde, und dann lass anspannen, wir fahren fort. Zum Nordpol fahren wir. Gib die Kreide her vom Schwarzen Brett. Wir wollen den Schlitten beschreiben: »Auf zum Nordpol!« Jawohl, wir sind eine zünftige Expedition. Gelehrte sind wir und Forscher, Nordpolforscher, tollkühn und den Tod verachtend. Jawohl! Die Pelze an, Brüder, es ist kalt am Nordpol. Und viel Schnaps in die Flaschen, das stärkt uns. So, und nun los, Max, Liese, los!« »Muss i denn, muss i denn zum Städtele hinaus«, klingt es durch die Winternacht. Die Pferde traben ungeleitet den gewohnten Gang ins Nachbardorf. Vorm »Goldenen Schwan« bleiben sie stehen. Der Wirt und die vielen Gäste drängen sich um die interessante Gruppe, die auf dem Wege zum Nordpol sein will. Die vier Bauern müssen erzählen, und sie tun das unter der Einwirkung des Alkohols (für die auch nicht mehr ganz nüchternen Gäste) so plausibel, dass alle ihnen glauben ...

Lange nach Mitternacht verlässt die Expedition mit allerlei »Liebesgaben« gegen den Polarfrost den »Goldenen Schwan« mit dem Ziel »Nordpol.« »Immer nach Norden halten«, ruft Hannes. Und die Pferde traben ungeleitet den gewohnten Gang ins Kreisstädtchen, wohin sie ihren Herrn manchmal zum Einkauf fahren. Vor der »Post« bleiben sie stehen, und die Eifelbauern, die gerade ein kleines Nickerchen gehalten haben, erblicken darin wiederum eine Raststätte auf dem beschwerlichen Weg zum Nordpol. Auch hier werden sie bestaunt und beschenkt. Man wünscht ihnen gute Reise und lässt sie erst gegen Morgen um Vier fortziehen.

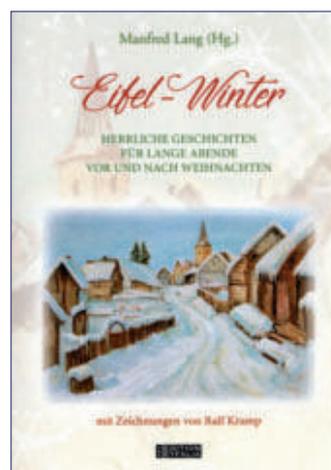
Der Atem der Pferde dampft durch die sternklare Nacht. Die Polarforscher sind in einen tiefen Schlaf gesunken. Max und Liese ziehen ihre Last, wohin es ihnen beliebt. Die Nacht ist schön und morgen ist Sonntag. Da müssen sie sowieso im Stall stehen. Also los, Liese, diesen Berg hinauf, er ist mein Lieblingsberg. Drüben geht es so wunderbar steil hinunter. Da braucht man nicht mehr zu ziehen, da wird man geschoben. Herrlich ist das, einfach herrlich ...!

Mit keuchendem Atem kommt das Gespann auf der Bergkuppe an. Mit allen Sehnen bremsend geht's ins tiefe Tal hinunter, in dem irgendwo der Stall liegt. In rasendem Lauf geht es unerbittlich in die Tiefe, bis – ja, bis der Schlitten sich plötzlich seitlich legt, seine Last an Polarforschern ausschüttet und dann den Pferden folgsam, doch leer nachkommt. Eben verabschiedet der Wirt die letzten Gäste vor der Haustür. Da hört er aus der Ferne die Glocken seiner Pferde. In übermütigem Galopp kommen Max und Liese an. Der Wirt und seine späten Gäste erfassen die Lage, sie ahnen, dass die vier Forscher irgendwo ausgebootet im Schnee liegen müssen.



Eine Suchaktion startet. Sie kann nicht schwer sein, da die Spur im weichen Schnee unfehlbar ist. Der Wirt steigt hinter dem Herrn Bürgermeister in den Schlitten, und der sonst abstinente lebende Herr Lehrer sieht in dem Ausflug durch die kühle Morgenluft eine willkommene Gelegenheit, seinen Kopf ein wenig zu klären. Bald finden sie am Hang vier große weiße Brocken. Die Nordpolfahrer schlafen immer noch. Auch als man sie wie Mehlsäcke im Schlitten verstaut, werden sie nicht munter. Und da der Silvesterabend nach beschaulicher Feier gern Streiche mit sich bringt, langt der Herr Lehrer nach seinem neuen Notizkalender und schreibt auf die erste Seite: »Dem treuen Hannes als Dank für wertvolle Hilfe bei der Erforschung des Nordpols – Nansen.« Dieses Büchlein findet Hannes nach entschuldigendem Rausch in seiner Rocktasche.

Seitdem behauptet er, in der fraglichen Silvesternacht am Nordpol gewesen zu sein. Kommen Ungläubige zu ihm, dann holt er gerne und voller Stolz das Kalenderbüchlein aus der sorgsam verschlossenen Lade und gibt obendrein und zum endgültigen Beweis noch den Jupp, den Pitter und den Michel als Zeugen an.



Aus dem Buch
»Eifel-Winter –
Herrliche Geschichten
für lange Abende
vor und nach
Weihnachten«

Herausgegeben von
Manfred Lang

Zur Verfügung gestellt
von der Buchhandlung
Karola Brockmann
in Brühl

Klezmer aus Erfstadt – Liblarer Künstler bereiste Israel

Eine musikalische Reise

Der Liblarer Klarinettenist Bernd Spehl ist seit 25 Jahren mit Klezmer-Musik auf vielen Bühnen zu hören. Die traditionelle jüdische Musik hat er unter anderem in Israel selbst erforscht. Sein neues Album ist von einer Reise um den See Genezareth inspiriert.

• Philipp Wasmund

Schon die Natur ist beeindruckend: Der See Genezareth ist 20 Kilometer lang und 12 Kilometer breit. „In der Ferne sieht man Jordanien, die Wüste, es ist sehr heiß“, erzählt Bernd Spehl. „In der Blickrichtung Galiläa ist dagegen alles bewaldet, alles grün. Das sind die Extreme, die man da überall spürt.“ Bernd Spehl ist nicht das erste Mal zur musikalischen Entdeckungsreise in das uralte Land gereist. Durch eine Musikkassette ist er vor über 25 Jahren auf die Klezmermusik gestoßen. Seitdem hat er mehrere Reisen unternommen, besuchte bedeutende Klezmerinterpreten in England, den USA, Moldawien und eben Israel. Er studierte historische Quellen, hörte unzählige alte wie neue Tonaufnahmen. „Für viele ist Klezmer einfach diese Tanzmusik, diese lachende Klarinette“, erklärt Spehl. „Für mich ist es eine fröhliche Me-



Mit der Klarinette am See Genezareth. Der Liblarer Bernd Spehl war auf Forschungsreise in Israel.

lanchole. Sie passt sehr gut zu meiner eigenen schwermütigen und skeptischen Lebenshaltung.“ Auf der Suche nach den „Originalen“ des Klezmer kam es zuweilen zu skur-

rielen Momenten. Ein Stück hatte Spehl auf seiner Reise bei einem russischen Musiker gehört. „Ich dachte, toll, da hast du jetzt wieder ein schönes Original in die Finger

bekommen.“ Aber der Musiker klärte ihn auf. Er habe das Stück im Internet gehört, gespielt von einer Kölner Band. Dem gegenüber stehen zahlreiche intensive Treffen mit

Zur Verstärkung

... der Redaktionsmannschaft
unserer Stadtmagazine
suchen wir

freie Redaktions-
Mitarbeiter

die im Erscheinungsgebiet unserer Stadtmagazine über einschlägige Kontakte verfügen, mobil sind, gewissenhaft recherchieren, eine »sichere Schreiber« haben und mit der Kamera umgehen können.

Kurzbewerbungen erbitten wir an:

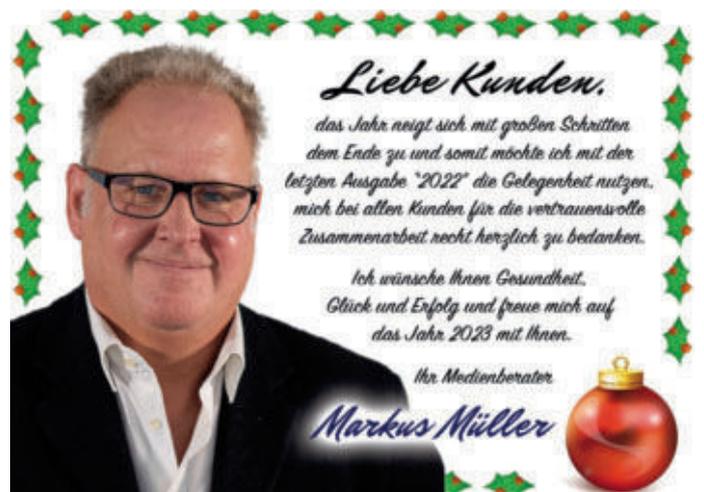
m.damaschke@dsmarketing.de

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen

03944 / 36 160
www.wm-aw.de



WOHNMOBIL-CENTER
Am Wasserturm





Mit dem Organisten Balthasar Guggenmoos (l.) hat Bernd Spehl (r.) einen kongenialen Partner gefunden.

Musikerkollegen. Bernd Spehl traf Moussa Berlin, den bedeutendsten Klezmer-Klarinettenisten Israels. Und er durfte ihn musikalisch auf einer Prozession begleiten. Die letzte Reise steht nun Pate für das neueste Konzertprojekt und Album, das kürzlich in der Kirche St. Barbara vorgestellt wurde. „Kinneret“ heißt es, es ist der hebräische Name des Sees Genezareth. Seit Jahrtausenden spricht der See die Men-

schen an. „Dort stößt man ständig auf Geschichte und Geschichten“, so Spehl. Der über das Wasser gehende Jesus ist eine von vielen. „Aber das hat mich nicht interessiert, mir ging es um die Musik.“ Das Wasser sei sehr verlockend, es habe viele Bilder ausgelöst.

Ungewöhnliche Kombination

In dem Organisten Balthasar Guggenmoos hat Bernd Spehl einen kongenialen Partner gefunden. Die Kombination aus Orgel und Klarinette dürfte ziemlich einmalig sein und zeigt auf, dass Bernd Spehl keine Klischees mit seiner Musik bedienen möchte, sondern etwas Neues schaffen will. „Bernd brachte die Melodien und die Geschichte ein“, so Guggenmoos. Vertont wurden in der gemeinsamen Probenarbeit Stationen um den mythischen See. Im ersten Stück befinden sich Musiker und Zuhörer an der Quelle des Jordans. Mit den beiden Instrumenten wird der Lauf des Wassers imitiert. Im bald darauffolgenden Stück „Menagen Meron“ setzt die Morgendämmerung ein. Hier hat Bernd Spehl eine bekannte jassidische Tanzmusik verarbeitet, eines der Stücke,



Bernd Spehl und Balthasar Guggenmoos erarbeiteten das neue Programm gemeinsam.

die er typisch Klezmer nennt. „Meistens wird es schnell und nicht so gut gespielt“, erzählt er. „Aber die Melodie habe ich als fantastisch erkannt.“ So wurde das Original verlangsamt und Balthasar Guggenmoos lotete alle Möglichkeiten der Orgel aus. „Das Stück überfordert richtig. Da denkt man, kann man das den Leuten zumuten, wenn es fünfstimmig wird?“ Den beiden Musikern ist vor allem wichtig, eine Geschichte zu erzählen. „Wir wollen keine oberflächliche Musik machen.“ So entsteht bei den Konzerten eine gewisse Thea-

tralik, auf jeden Fall meditative Klänge. Aber es darf auch durchaus beschwingt und sogar poppig werden. „Manche Stücke erinnern an ein Rockkonzert“, sagt Bernd Spehl. So stark seien die gesammelten, neu interpretierten und teilweise neu geschriebenen Melodien. Im Dialog der Instrumente entsteht eine Musik, die auch improvisierte Passagen beinhaltet. „Und wenn nach dem Konzert einer sagt, das hat mich berührt, dann ist mir das wichtiger als jedes Geld“, betont der Liblarer glücklich.

Urologie Brühl – Dres. Korda und Brück

Unser Team für 2023

Liebe Patientinnen und Patienten,

die urologische Praxis Dres. Korda und Brück behandelt Sie in allen urologischen, uro-onkologischen und andrologischen Fragen mit Empathie und Kompetenz. Um Ihnen weiterhin diese umfassende Betreuung zu gewährleisten, haben wir unser Team erweitert: Seit Oktober unterstützt uns Herr Timo Ohrmann, Facharzt für Urologie und medikamentöse Tumorthherapie. Damit verfügt er über das Wissen des kompletten Therapiespektrums der Chemo- und Immuntherapie. Herr Ohrmann kommt aus der Uniklinik Köln und wurde dort von Herrn Prof. Axel Heidenreich ausgebildet – einer europaweiten Koryphäe der Uro-Onkologie.

Herr Ohrmann ist Arzt mit Leib und Seele – empathisch, kompetent und verantwortungsbewusst. Bitte schenken Sie auch ihm Ihr Vertrauen – so, wie Sie es uns seit nunmehr 38 Jahren schenken.

Wir wünschen Ihnen frohe, gesegnete Weihnachten und ein glückliches Jahr 2023 – und das Wichtigste: Bleiben Sie gesund.

Ihre Dr. Joanna Beate Korda, Dieter J. Brück, Dr. Georg Korda, Timo Ohrmann und das gesamte Praxis-Team



Timo Ohrmann, Dr. Georg Korda, Dr. Joanna Beate Korda, Dieter J. Brück



Unsere medizinischen Leistungen:

- Urologische Krebsvorsorge
- Select MDX Prostatakrebstest
- Tumornachsorge
- Andrologie
- Sterilisation des Mannes
- Sexualstörungen
- Urologie der Frau
- Kinderurologie

Montag: 07:00 bis 18:00 Uhr
 Dienstag: 07:00 bis 18:00 Uhr
 Mittwoch: 07:00 bis 14:00 Uhr
 und nach Vereinbarung

Donnerstag: 07:00 bis 18:00 Uhr
 Freitag: 07:00 bis 14:00 Uhr

Termine können Sie online anfragen unter
www.urologie-bruehl.de/termin-vereinbaren

Urologie Brühl
 Mühlenstraße 14 - 50321 Brühl
 Telefon 02232-50 4000
www.urologie-bruehl.de



Wichtige Telefonnummern auf einen Blick

Ärztlicher Bereitschaftsdienst	116117
Augenärztlicher Notfalldienst für den Erftkreis:	02238 - 94 94 215
Zahnärztlicher Notfalldienst	01805 - 98 67 00
Apotheken-Notdienst (24 Stunden) aus dem deutschen Festnetz (kostenlos) aus allen Mobilfunknetzen (69 Cent/Min.)	0800 - 00 22 8 33
(69 Cent/SMS) apo an	22 8 33
Giftnotrufzentrale	0228 - 1 92 40
Kinder- und Jugendtelefon	0800 - 1 11 03 33
Stadtverwaltung Erftstadt	02235 - 4 09-0
Feuerwehr-Notruf + Notarztwagen	1 12
Marienhospital Erftstadt	02235 - 4 04-0
Polizei-Notruf	1 10
Polizeiwache Erftstadt	02235 - 79 03-0
Seelsorge-Telefon, katholisch	080 01 11 02 22
Seelsorge-Telefon, evangelisch	080 01 11 01 11
Stadtwerke Erftstadt	02235 - 409-846
Tierärztlicher Notdienst Stommeln	02238 - 34 35
Telefonnotruf für Suchtgefährdete Tag und Nacht anonym erreichbar	02234 - 5 86 65
Beratung für vergewaltigte Frauen und Mädchen	0221 - 56 20 35
GVG Rhein-Erft GmbH	02233 - 79 09-0

Echte Fründe



Nach ihrem Auftritt lagen sich **Dirk Meyer, Frank Wollsiefer** und **Dieter Cohn** glücklich in den Armen. Zuvor hatte das neue Dreigestirn der Lechenicher Narrenzunft mit einem mitreißenden Gesangsauftritt gezeigt, dass sie nach der coronabedingten Karnevalspause das Publikum wieder für den Karneval begeistern wollen. Die von Bürgermeisterin **Carolin Weitzel** eingeforderten jecken Versprechen für ihre Amtszeit, gingen **Prinz Dirk I., Bauer Frank** und **Jungfrau Dietlinde** leicht über die Lippen. „Loss mer fiere“ lautet das Motto des zum Stadtgarde gehörenden Trifoliums. Besonders Augenmerk möchten sie dabei auf die Jugend legen. Einerseits wollen sie diese für das Brauchtum begeistern, andererseits sammelt das Dreigestirn über den Verkauf von Ansteckern Geld für den ambulanten Kinder- und Jugendhospizdienst in Erftstadt.

Einblicke in die Stadtgeschichte



Dreizehn Artikel versammelt das neue Jahrbuch der Stadt Erftstadt, das dieser Tage im Dorfgemeinschaftshaus „Em Döörp“ von Stadtarchivar **Frank Bartsch** und Bürgermeisterin **Carolin Weitzel** vorgestellt wurde. Erneut werden darin spannende Themen aus Geschichte und Gegenwart behandelt. Das Haus Winterschladen, besser bekannt als Liblarer Kloster, wird genauer vorgestellt. **Hermann Bothe** hat den Streuobstwiesen kenntnisreich einen Artikel gewidmet. **Sabine Boebé**, frühere Lehrerin und Heimatforscherin, wird portraitiert. Das ehemalige Kaufhaus Könen als Teil deutscher Wirtschaftsgeschichte ist ebenso Thema wie der kunsthistorisch beleuchtende Text über die Skulptur des abgeschlagenen Hauptes des Johannes Baptist aus Niederberg. Drei Texte beschäftigen sich zudem mit der Flutkatastrophe 2021.

Lechenicher, Liblarer und Köttinger Unternehmen...



... wünschen frohe
Weihnachten und alles Gute
für das Jahr 2023

Steuerberaterin
hoppe

*Wir wünschen frohe
Weihnachten und ein
glückliches neues Jahr*

Unsere Leistungen für Sie

- Erstellung von Jahresabschlüssen und Steuererklärungen
- Erstellung von Finanz- und Lohnbuchhaltungen
- Gestaltungsberatung zu Fragen der Rechtsformwahl und Unternehmensstruktur
- Beratende Begleitung von Unternehmenskäufen, -verkäufen und -zusammenschlüssen
- Beratung in Krisen- und Sanierungssituationen
- Beratung zur Vermögensnachfolge, insbesondere auch Unternehmensnachfolge
- Betriebswirtschaftliche Beratung: - persönliche, steuerliche Gestaltungsberatung, Einkommenssteuererklärung



Dipl.-Kff. Nadja Hoppe | Steuerberaterin

Auf dem Graben 14 | 50374 Ertfstadt | Telefon: 02235 927000

E-Mail: hoppe@hoppe-steuerberaterin.de | www.hoppe-steuerberaterin.de

Karosserie Breuer & Co GmbH

Unfallinstandsetzung - Fahrzeuglackierung

Am Vogelsang 7
50374 Ertfstadt
Tel- +49 22 35 / 92 23 63
info@karosserie-breuer.de



*Wir wünschen
frohe Weihnachten
und ein glückliches
neues Jahr*



www.karosserie-breuer.de

*Das Team der LOCKEBUD
wünscht ein
frohes Weihnachtsfest und
alles Gute für 2023
Bleiben Sie gesund*

Friseursalon Claudis Lockebud
Peter May Str. 39 - 50374 Ertfstadt-Köttingen
Tel. 02235 86139

Alt Liblar RESTAURANT

Unser Restaurant mit seinem reichhaltigen Angebot an Speisen und Getränken lädt Sie herzlich ein.

**Familie Barisic wünscht eine schöne
Advents- und Weihnachtszeit.**

**Wir haben vom 23.12. - 25.12. geschlossen
2. Weihnachtstag geöffnet • Silvester bis 22⁰⁰ geöffnet**

Carl-Schurz-Straße 8 • 50374 Ertfstadt-Liblar
Tel.: 02235/463333 • Fax: 02235/463355 • www.alt-liblar.de

Öffnungszeiten: 11.30 - 14.30 Uhr und 17.30 - 23.00 Uhr
Küche 11.30 - 14.30 Uhr und 17.30 - 22.30 Uhr • Montags Ruhetag

Kiz-Werkstatt Ulm

Ihr Spezialist in Ertfstadt

Spez. Mercedes Benz

Inh. Jens Luchterhandt
Carl-Schurz-Straße 6 • 50374 Ertfstadt-Liblar
Telefon 02235-41831 • Fax 02235-45802

Seit über 40 Jahren in Ertfstadt

*Wir wünschen frohe Weihnachten und
ein glückliches neues Jahr. Bleiben Sie gesund.*

75 Jahre BDKJ Köln

„Wir hetzen nicht, wir feiern mit“

Der Bund der Deutschen Katholischen Jugend (BDKJ) vertritt seit 75 Jahren die Interessen der Kinder und Jugendlichen in den katholischen Jugendverbänden. Diese sind sowohl in Kirche, Gesellschaft und Politik aktiv. Auch der BDKJ in der Erzdiözese Köln feiert in diesem Jahr sein 75-jähriges. Anlässlich des Jubiläums geben die Stadtmagazine einen Einblick in die Jugendverbandsarbeit in unseren Gemeinden. ■ Heike Breuers



„Wir hetzen nicht, wir feiern mit“ – so das Motto einer Kampagne des BDKJ. (Foto: BDKJ DV Köln/Paul Caruso)

Der BDKJ Köln ist der Dachverband aller katholischen Jugendverbände in der Stadt Köln. Hier sind über 10.000 Kinder und Jugendliche und über 1.400 Leiter ehrenamtlich tätig. Demokratisches Verständnis, Mitbestimmung, Gruppenleben und gemeinsame Ferienfreizeiten zeichnet ihre Verbandsarbeit in den Kommunen aus. Der BDKJ Köln initiiert und koordiniert gemeinsame Aktionen und Projekte mit seinen Mitgliedsverbänden.

Gutes Tun

„Erst kürzlich kam es zu einem verbandsübergreifenden Treffen beim Christopher Street Day (CSD) in Köln. Mit einem eigenen Wagen haben sich Jugendliche der katholischen Jugendverbände und von #OutInChurch gemeinsam an der Parade beteiligt“, berichtet uns Katharina Geiger, Pressereferentin vom BDKJ Köln. Aushängeschild des BDKJ ist die „72-Stunden-Aktion“. Die letzte



Bei der 72-Stunden-Aktion 2019 engagierten sich auch die Jugendlichen der KJG Lechenich. (Foto: BDKJ DV Köln)



Solidarität und soziales Engagement: Jugendliche aus Brühl gehörten auch zu den 160.000 Menschen, die bei der letzten 72-Stunden-Aktion teilnahmen. (Foto: Stadt Brühl)

fand 2019 statt, die nächste soll im April 2024 starten. In 72 Stunden werden dabei in ganz Deutschland Projekte umgesetzt, frei nach dem Motto, die „Welt ein Stückchen besser machen“. Alle BDKJ-Aktionen sind interreligiös, politisch, ökologisch oder international ausgerichtet. Entscheidend ist hierbei der gemeinsame Einsatz für andere oder mit anderen im persönlichen sozialen Umfeld. Die jeweilige ortsansässige Gruppe bestimmt die Ausgestaltung der Aktion in Eigenregie. Ob in Brühl, Ertstadt, Hürth, Wesseling oder im Kölner Süden, überall in unserer Region sind die Jugendlichen in den zugehörigen Verbänden aktiv.

In 72 Stunden

Im Rahmen der letzten 72-Stunden-Aktion renovierten Jugendliche der Katholischen jungen Gemeinde (KjG) St. Kilian den ehemaligen Discoräum des Pfarrzentrums in Ertstadt-Lechenich. Die neue Räumlichkeit soll als offener Treff für Jugendliche dienen. Wände wurden neu gestaltet, alte Holzvertäfelungen abgehängt und zusätzliche Möbel aus Paletten gebaut, um dem Raum ein wohnliches Ambiente zu verleihen. Auch die KjG und die Messdienergemeinschaft aus Brühl beteiligten sich an

der 72-Stunden-Aktion. Im Seniorenzentrum „Johannesstift“ halfen sie bei der Verschönerung des Gartens mit. Hierbei wurde ein Beet angelegt und bepflanzt und dem Gartenhäuschen ein neuer Anstrich verpasst. Außerdem richteten die jungen „Aktivisten“ einen Begleitservice für die Bewohner zu Einkäufen auf dem Wochenmarkt ein. In Rondorf ist der Pfadfinderstamm DPSG Rumenthorp für seine sozialen Aktionen bekannt. Neben der Aktion „Ein Koffer voller Wärme“, verteilen sie jedes Jahr Weckmänner an die Kinder des St. Martin Zuges der Anne-Frank-Schule. Traditionell findet am 3. Advent die Ausendung des Friedenslichtes im Kölner Dom statt. Und bei der „72-Stunden-Aktion“ bekamen die Räumlichkeiten der Lebensmittelausgabe „Aktion Brotkorb“ am Kölnberg einen Neuanstrich.

Aufbauarbeit

Ziemlich genau vor einem Jahr entstand die Malteser Jugend Brühl-Wesseling. Der BDKJ-Jugendverband besteht aus einem kleinen Kreis von Schulsanitätern und FSJlern (Freiwilliges soziales Jahr). „Wir möchten alle Kinder und Jugendliche ab 7 bis 25 Jahren, welche interessiert an Lachen, Lernen, Glauben und Helfen sind, herzlich bei uns willkommen heißen. Noch stehen wir ganz am Anfang, versuchen aber unser bestes, um demnächst an vielen tollen Aktionen teilzunehmen“, erzählt uns Marie Reitzel, Gruppenleiterin der Malteser Jugend Wesseling. Interessierte melden sich gerne bei Marie Reitzel unter www.malteser.de/standorte/bruehl-wesseling. Auch in Hürth befindet sich ein relativ neuer Jugendverband des BDKJ. Im Herbst 2019 bildete sich eine Kolpingsfamilie mit einer eigenständigen Jugend in Hürth-Efferen. Zahlreiche Aktivitäten sind in Planung, heißt es auf dem Social Media Kanal der motivierten Jugendlichen.



Politische Zeitreise: Jugendliche aus regionalen Jugendverbänden bei einer Demo (Foto: BDKJ DV Köln)

Infos unter:
kolpingjugend@kjhuerth.de

Ihre Friesheimer Vereine und die unterstützenden Unternehmen wünschen frohe Festtage

Karnevalsgesellschaft von 1911 Friesheim e.V.

Tambourcorps Rheintreu Friesheim e.V.

Musikverein Friesheim e.V.,

Junggesellenverein Friesheim

St. Hubertus Schützenbruderschaft Friesheim e.V.

Huthmacher

Innenausbau – Möbeldesign
InsektenSchutzGitter

02235 / 68 90 51

www.huthmacher.de



- Individueller Möbelbau
- Einbauschränke in Dachschrägen
- Begehbare Kleiderschränke
- Überarbeitung von Treppenstufen
- Restaurierung u. Denkmalpflege

InsektenSchutzGitter



www.isg-huthmacher.de

Andreas Huthmacher

Tischlermeister u. gepr. Restaurator
Niederberger Weg 10
50374 Erftstadt-Friesheim

Spedition
Nolden

Ihr Partner für Spedition & Logistik
im Rhein-Erft-Kreis

Hans Peter Nolden Spedition

Heisenbergstrasse 20 / Industriegebiet II
D-50169 Kerpen-Türnich

Fon: 0 22 37 / 97 300 0 • Fax: 97 300 20

Email: nolden@spedition-nolden.de
Homepage: www.spedition-nolden.de

Willi Thelen GbR

Bauunternehmung

Deutscher Platz 1 • 53919 Weilerswist

Telefon 0 22 54 / 33 43

**HERSTELLUNG, VERKAUF UND VERMIETUNG
VON BAUOBJEKTEN ALLER ART**



Gebr. Pätz

Garten- und
Landschaftsbau

Meisterbetrieb



Garten- und Landschaftsbau Gebr. Pätz

Graf-Emundus-Straße 43 • 50374 Erftstadt

Tel.: 0177 – 84 45 788 • E-Mail: galabau-paetz@web.de

Florian Herb

Geschäftsführer / Gesellschafter
Dipl.-Kaufmann (FH)

Helmut Herb

Gesellschafter



HKH

VERSICHERUNGS-
MAKLER GmbH

**HKH Versicherungs-
makler GmbH**
Bonner Str. 46
50374 Erftstadt

Tel +49 (0) 22 35 68 53-0
Fax +49 (0) 22 35 68 53-144
E-Mail info@hkhkoeln.de
Web www.hkh-koeln.de

Versicherungen seit 1924

Ein Jahr in Japan – Leben in einer traditionsreichen Kultur

Im Bann eines einzigartigen Landes

Svenja Wagner, Mitarbeiterin einer Buchhandlung in der Nachbarstadt Brühl, hat ein Jahr in Japan gelebt. Bis heute ist sie fasziniert von der vielfältigen Landschaft, den pulsierenden Metropolen und der traditionsreichen Kultur.

• Hans Peter Brodüffel

Svenja Wagner ist in Brühl vor allem den Kundinnen und Kunden der Buchhandlung bekannt. Im Büro kümmert sie sich unter anderem um die Website, Veranstaltungen und die monatlichen E-Mails an die Kundinnen und Kunden. Gerne berät sie bei Fragen zu Fantasy- und Science-Fiction-Literatur. Sie selbst liest am liebsten querbeet durchs Bücherregal, von Fantasy und Jugendbuch über Belletristik zu Historischem, Klassikern und Krimis, besonders gerne mit historischem Hintergrund. Aus ihrem Studium der Japanologie und der Kunstgeschichte an der Universität zu Köln hat sie ein großes Interesse an Asien, insbesondere an Japan mitgenommen und empfiehlt gerne asiatische Literatur in guter Übersetzung. Während ihres einjährigen Studiums in Osaka hat sie der hohe Stellenwert der Manga-Kultur in der japanischen Gesellschaft beeindruckt.

„Manga werden von allen konsumiert. Es gibt eine riesige Vielfalt von der Grundschule bis zu den

Senioren, aufgeteilt in etliche Genres. Anders als die Comics in westlichen Ländern sind sie als Kunstform, als Literatur akzeptiert“, so Svenja Wagner. Persönlich gefällt ihr die Konzentration auf die Psyche der Figuren. Fast 40 Prozent der Druckerzeugnisse in Japan sind Manga. Statistisch gesehen kauft jeder Japaner 15 Manga im Jahr.

Begeistert vom Kampfsport

Schon als jugendliche Judoka hat sich Svenja Wagner für den asiatischen Kampfsport und der ihm innewohnenden Philosophie begeistert. „Hinter jeder Technik steckt eine enorme Verantwortung seiner Mitmenschen und sich selbst gegenüber. Dazu kommt, dass die meisten asiatischen Kampfsportarten ein Leben lang trainiert werden können.“ An der Uni in Osaka trainierte sie Naginata, die hohe Kunst des japanischen Lanzenkampfes. Dabei gewinne man ein tieferes Verständnis von sich selbst und der Beziehung



Die Brühlerin mit einer echten Geisha. Die professionellen Unterhalterinnen gelten in Japan als lebende Kunstschätze

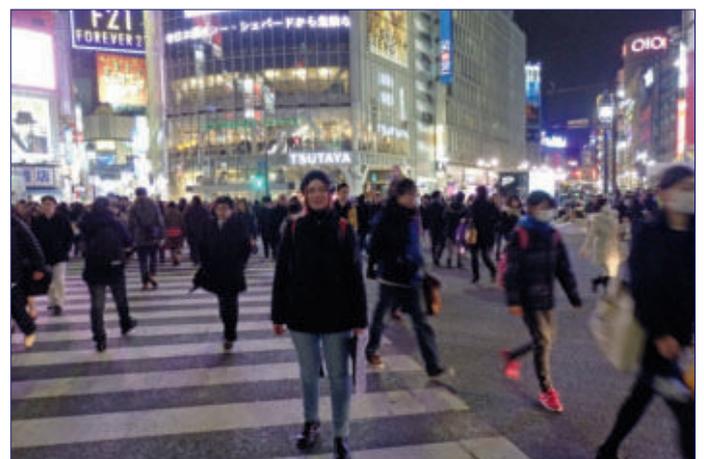
des Menschen zu seiner Umwelt. Dies wiederum sei ein bedeutender Teil der japanischen Lebenswelt. „Trotz der starken Technologisierung und starken Verstädterung leben die Japaner mit dem Rhythmus der Jahreszeiten und mit einer besonderen Achtung der Veränderungen der Natur. Dies sieht man zum Beispiel bei der Bedeutung der Kirschblüte, deren Schönheit für den Beginn des Frühlings steht. Jede Jahreszeit, jeder Monat hat eigene Farben, Blumen, Delikatessen und Festivitäten.“ Im Herbst gebe es das gefeierte und gerne betrachtete Laub, im Winter kunstvolle Illuminationen im Kontrast zur Dunkelheit, im Sommer Feuerwerke meist am Wasser, um die Spiegelung als Element zu nutzen, und Festivals mit einer tausendjährigen Geschichte. „Japan ist ein unglaublich vielfältiges Land. Auch wenn die Bevölkerung sehr homogen ist, hat jede Region ihre eigene geographische Besonderheit. „Ich bin viel gereist, um möglichst viel von diesem einzigartigen Land zu sehen. Bis heute habe ich es nicht begriffen.“ Eines aber ist Svenja Wagner klar: Japan hat sie so in den Bann gezogen, dass sie immer wieder hin will.



Svenja Wagner (4.v.l.) war Mitglied des renommierten Naginata-Klubs der Kansai-Universität



Während eines Hiking-Trips in der Nähe von Kyoto



Shibuya-Crossing: Auf der größten Kreuzung der Welt in Tokyo



ds! Es ist Ihr Event!

Seit über 30 Jahren sind die Eventprofis aus dem Rhein-Erft-Kreis am Markt und haben sich seit dem ersten Tag Erlebnisse zur Aufgabe gemacht. Europaweit ist das Team von ds!marketing seither tätig und verbindet dabei Erfahrung und Innovation genauso wie Präzision und Flexibilität. ds! inszeniert begeisterte Live-Events für die ganz große Bühne, bespielt Festzelte mit rauschenden Partys und Leinwände mit atemberaubenden Bildern. ds! führt aber ebenso Regie bei Produktpräsentationen, füllt Messehallen mit Leben und reist mit Incentive-Gruppen Richtung Süden. ds! bringt Menschen zusammen – auch via Live-Stream direkt an den Schreibtisch im Büro, ins Home-Office oder auf die Couch. „Ob face-2-face oder digital, es ist Ihr Event – und dafür geben wir alles: Mit außergewöhnlichen Ideen, Organisationstalent und unbedingter Zuverlässigkeit von der ersten bis zur letzten Minute,“ so Geschäftsführer Christoph Damaschke.



Mehr Veranstaltungen und Informationen finden Sie unter www.dsmarketing.de



Sprechen Sie uns gerne an:

Christoph Damaschke

☎ 02232/1508-0

✉ c.damaschke@dsmarketing.de



ds!corporate

Es ist Ihre Marke und Ihre Botschaft – ds! verbindet diese mit außergewöhnlichen Ideen und macht Ihr Unternehmen so für Kunden und Mitarbeiter erlebbar. Ob Gala oder Produktpräsentation, Tagung oder Kongress, Incentive-Reise weltweit oder Ihr Stadtprogramm in der Domstadt – ds! setzt Ihren Auftritt im Full-Service um.

Jedes Event ist maßgeschneidert: Location, Technik, Ausstattung, Programm. ds! hält die Fäden fest in der Hand – von der ersten Konzeption über alle Phasen der Durchführung bis hin zur abschließenden Evaluierung.

ds!public

ds! meistert jedes Public Event – ganz gleich welcher Größenordnung. Die Erfahrungen reichen dabei von Stadionkonzerten im Rhein-Energie-Stadion bis hin zu Rennsport-Events am Nürburgring.

Open-Air-Konzert, Sommerfest oder Road-Show. Mit einem Team aus erfahrenen Eventprofis und kreativen Köpfen konzipiert und organisiert ds! die Veranstaltung, übernimmt die Vermarktung, das Ticketing und die Öffentlichkeitsarbeit. Zusammen mit zuverlässigen Partnern sorgt ds! für das leibliche Wohl und selbstverständlich auch die Sicherheit der Besucher.

ds!digital

Mit der Digital-Unit von ds! wird aus jedem Event ab sofort auch ein Multiplattform-Erlebnis.

Lernen Sie die Profis von ds! neu kennen als Regisseur von Webinaren und hybriden Formaten, als Profis für Live-Video und Streaming sowie als Fullservice-Agentur für Social-Media, Content-Erstellung und die Evaluierung von Veranstaltungen.

Die vielseitige Mannschaft übersetzt die Herausforderungen einer besonderen Zeit in Chancen für die Event-Kommunikation.

Im Gespräch mit der Kölner Krimi-Autorin Maren Friedlaender

„Kein Abend ohne politische Diskussionen“

Neugierig, kritisch-ungeduldig, lachfreudig – so beschreibt sich Autorin Maren Friedlaender. Bisher veröffentlichte sie fünf Krimiromane. Bei ihrem zuletzt erschienenen Roman „Schweigen über Köln“ geht es um den Terror der RAF und, wie sie selbst sagt, um eine Abrechnung mit hautnah Erlebtem.

• Viktoria Szostakowski

Frau Friedlaender, Sie sind in Kiel geboren, leben aber seit 35 Jahren in Köln. Viele Ihrer Romane spielen auch hier. Was inspiriert Sie an dieser Stadt?

Köln ist die Stadt, in der ich mich auskenne, also kann ich Orte und Menschen präzise beschreiben. In der „Macht am Rhein“ geht ein alter

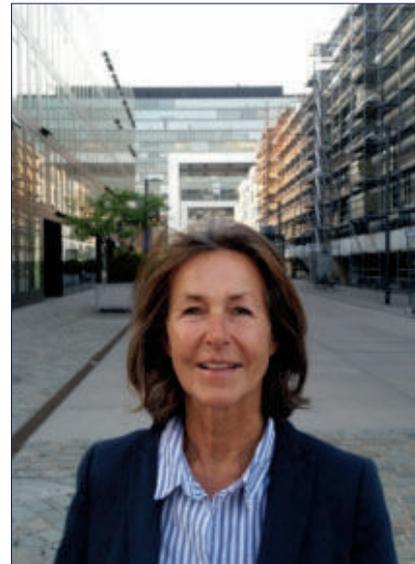
Mann abends auf der Severinstraße mit seinem Hund Gassi und macht sich so seine (meine) Gedanken, wenn er die Veränderungen beobachtet, vorbeigeht an der Einsturztaste des Stadtarchivs und seiner Lieblingskneipe „Papa Rudi’s“ zustrebt. Ist doch herrlich, wenn die Leser das wiedererkennen und sagen: Ja, genauso isstes.

Welches Ihrer Bücher mögen Sie am meisten?

„Der Löwe Gottes“ – dieser Roman ist mein liebster. Ich habe mich mit der Familiengeschichte der Friedlaenders auseinandergesetzt, jüdisches Leben in Deutschland mit Emigration und Rückkehr in die Heimat. Mein Protagonist Ariel in „Der Löwe Gottes“ ist ein großer Rächer und ein großer Liebender. Das war nicht leicht in einer Person zu verankern.

Woher holen Sie die Ideen zu Ihren Büchern? Können Sie sich vorstellen, auch Erzählungen eines anderen Genres zu verfassen?

Die Ideen kommen aus einem – ja, schon etwas längeren – und ziemlich bewegten Leben, dazu gehörten auch Begegnungen mit interessanten Menschen aus Politik, Kunst und Gesellschaft, die in verschiedenen Figuren der Bücher zum Leben erweckt werden. Stoff ist noch jede Menge da. Ich habe auch gemeinsam mit meinem Sohn ein Kinderbuch geschrieben und ein Theaterstück, eine Komödie. Den Stoff dafür lieferte ein Abendessen. Mal sehen, ob sich ein kleines Theater für die Aufführung findet.



Maren Friedlaender; Kölner Autorin von bisher fünf Krimiromanen, nimmt gerne Anfragen für Lesungen im Kölner Süden entgegen.

Gibt es Geschehnisse oder Charaktere aus Ihrem Leben, die Sie sehr bewegen und die Sie in kommenden Büchern verarbeiten wollen?

Ja, Ich habe ein paar Jahre in Köln Psychologie studiert, das wird in meinem nächsten Buch eine Rolle spielen. Die Hauptpersonen sind



Wir wünschen frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr!

Ihre günstige Tankstelle in Liblar

Getränkemarkt

Wir bieten Ihnen ein Sortiment regionaler und überregionaler Getränke mit ständig wechselnden Aktionspreisen.

Fassbier

ist bei uns stets gekühlt vorrätig - Stehtische, Gläser und Zubehör erhalten Sie auf Anfrage gegen eine geringe Gebühr.

Backshop

Wir backen mehrmals täglich für Sie! Brötchen, Baguettes, Croissants und vieles mehr - lecker und frisch!

Wir backen Ihre Baguettes ganz frisch - einfach 20 min. vorher anrufen...

An allen Feiertagen geöffnet!

Neue Öffnungszeiten ab dem 01.11.2022:

Montag - Freitag
6:00 - 22:00 Uhr

Samstag, Sonn- u. Feiertage
7:00 - 22:00 Uhr

Tel: 430860

Das Morgenstern-Team freut sich auf Sie!

Morgenstern GmbH - Bahnhofstr. 48 - 50374 Erftstadt-Liblar



Fröhliche Weihnachten

und ein gutes neues Jahr!

Für die gute Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen bedanken wir uns. Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Christian Jorris und Team



Christian Jorris
Bonner Ring 55
50374 Erftstadt
Tel. 02235/78842
info@jorris.de



Der Rheinauhafen ist der liebste Ort der Kölner Autorin – sei es zum Schreiben, zur Ideensuche oder zum Abschalten.



„Tuckernde Binnenschiffe können übrigens eine sehr beruhigende Wirkung ausüben“, so Maren Friedlaender über ihren liebsten Platz in Köln.

ein Psychiater und eine historische Person. Mehr verrate ich nicht.

Neben Ihrer Tätigkeit als Autorin sind Sie auch journalistisch und politisch aktiv. Inwiefern wirkt sich das auf Ihr Schreiben aus? Wie gehen Sie bei der Recherche zu Ihren Büchern vor?

Ganz anders als in meiner aktiven journalistischen Zeit. Da stiegen wir noch in die Archive, telefonierten viel mit Leuten. Heute findet man ja

fast alles im Internet. Als Journalistin war ich beim ZDF in der Innenpolitik und ein politischer Mensch bin ich geblieben. Das merken die Leser in allen meinen fünf Romanen.

Das stimmt, alle Ihre Romane verhandeln politisch brisante Themen, so auch Ihr zuletzt erschienener Roman „Schweigen über Köln“ über den Terror der RAF. Diesen haben Sie sogar als Journalistin hautnah miterlebt. Haben Sie Ihre Erfahrungen in die Erzählungen einfließen lassen?

Ja, ich habe die RAF-Zeit als Journalistin miterlebt. Es hat mich immer aufgebracht, dass viele Täter nicht gefasst wurden, der Blick auf sie ist heute fast romantisch verklärt – und über die Leiden der Opfer wird so wenig gesprochen. Mit mir gibt es keinen Abend ohne politische Diskussionen. Vielleicht nerve ich meine Mitmenschen manchmal damit, dann ziehe ich mich zurück und schreibe halt wieder ein Buch.

Gibt es einen bestimmten Ort in

Köln, den Sie gerne aufsuchen – sei es zur Inspirationsuche, zum Schreiben oder einfach zum in Gedanken schweigen?

Das Rheinufer. Je nachdem, ob ich Menschen begegnen mag oder nicht, geht es mit dem Radl entweder Richtung Rheinauhafen auf einen Kaffee oder über die Brücke Richtung Porz, wo es deutlich einsamer ist. Tuckernde Binnenschiffe können übrigens eine sehr beruhigende Wirkung ausüben.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

wieder liegt ein ereignisreiches Jahr hinter uns. 2022 ist vom Krieg in der Ukraine und seinen Folgen geprägt. Viele von Ihnen sind aufgrund der politischen Weltlage, der Energiekrise und steigender Preise mit Sorge erfüllt. Nach Corona und der Flutkatastrophe nun die nächste Krise, die unsere Gesellschaft auf die Probe stellt.

Neben dem neu gegründeten Amt für Bevölkerungsschutz auf Kreisebene arbeiten viele Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kreisverwaltung unter meiner Leitung stetig daran, Krisen für die Menschen in unserem Kreis so gut es geht abzuwehren. Aber auch die aktuelle Energiekrise kann nur in einem gemeinsamen Kraftakt bewältigt werden. Und dazu brauchen wir weiterhin engagierte Menschen, die wie in den vorhergehenden Krisen, füreinander eintreten.

Ich danke Ihnen allen für den großen Zusammenhalt und bitte Sie: Lassen Sie uns diese Solidarität bewahren und fortführen!

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!

Ihr Landrat
Frank Rock



Betreiber des Chemieparks Knapsack trotz Energiekrise zuversichtlich

„Wir haben bereits Krisen gemeinsam gemeistert“

Der aktuelle Strommarkt explodiert. Grund dafür ist die Reduzierung der Erdgaslieferung aus Russland. YNCORIS, Industriedienstleister und Betreiber des Chemieparks Hürth Knapsack, setzt schon seit Jahren auf mehr Unabhängigkeit von Strommarktpreisen. Auf mögliche Erdgaslieferengpässe im Winter sei man daher gut vorbereitet.

• Viktoria Szostakowski

Der russische Angriffskrieg in der Ukraine hält nun seit einem dreiviertel Jahr an und hat für die Menschen dort immense Folgen. Aber auch in Deutschland werden die Auswirkungen des Krieges immer spürbarer; so ließ die Reduzierung der Erdgaslieferungen aus Russland die Gas- und somit die Strompreise in den vergangenen Monaten regelrecht explodieren. Während im Jahr 2021 die Kosten für eine Megawattstunde Strom rund 50 Euro betragen, waren zwischenzeitlich Preise von etwa 500 Euro möglich. Die deutsche Wirtschaft, darunter insbesondere energieintensive Branchen und Produktionsstandorte wie der Chemiapark Knapsack, steht vor einer großen Herausforderung.

Folgen für den Chemiapark

Die im Chemiapark ansässigen Produktionsbetriebe sind unterschied-

lich schwer durch die Entwicklungen der Energiemärkte belastet. Ein Großteil der Unternehmen bezieht ihren Strom von den Großhandelsmärkten. Die vom Bundestag genehmigte Einführung einer Strom- und Gaspreismbremse bedeutet daher eine große Entlastung. Gleichzeitig befassen sich die Unternehmen mit Alternativen zu ihren Erdgasanwendungen und haben bereits Einsparpotenziale und alternative Versorgungskonzepte realisiert. Der Chemiaparkbetreiber selbst sieht sich auf mögliche Erdgaslieferengpässe im Winter gut vorbereitet. YNCORIS verbraucht jährlich rund 80.000 Megawattstunden Strom. Das entspricht in etwa dem Stromverbrauch von 20.000 Privathaushalten. Insbesondere für den Betrieb energieintensiver Einrichtungen, wie beispielsweise Ventilatoren in den Rückkühlwerken, wird viel Strom benötigt. Mit dem Ersatzbrennstoffkraftwerk (EBKW) hat der Betreiber bereits vor Jahren tech-



Der Chemiestandort auf dem Knapsacker Hügel ist seit über 100 Jahren ein fester Bestandteil von Hürth.



Christoph Kappenhagen ist Teil der Geschäftsleitung von Industriedienstleister und Chemiaparkbetreiber YNCORIS

nische und vertragliche Rahmenbedingungen geschaffen, um weitestgehend unabhängig von den Strommarktpreisen zu sein. „Vor diesem Hintergrund erwarten unsere Kunden am Standort bei der Abnahme unserer Dienstleistungen und Sekundärenergien keine größeren Überraschungen“, so Christoph Kappenhagen aus der Geschäftsleitung von Industriedienstleister und Chemiaparkbetreiber YNCORIS. „Gleichzeitig produzieren wir im EBKW neben Strom auch Dampf. Daher müssen wir – anders als an vielen anderen Chemiestandorten – Erdgas nicht zur Dampferzeugung einsetzen.“

Verbund schafft Zusammenhalt

Den negativen Schlagzeilen stehen die veröffentlichten Zahlen und Prognosen zur Erdgasmanagellage der Bundesnetzagentur entgegen: „Wir sehen gut gefüllte Gasspeicher – und

dies trotz der anhaltenden Versorgungsunterbrechung durch Nord-Stream 1“, so Kappenhagen. Eine Pflicht zur Erdgaslastreduktion in den Produktionen und damit auch im Chemiapark im Verlauf des Winters sei trotzdem nicht auszuschließen. Bereits vor Monaten leitete das Unternehmen entsprechende Vorbereitungen ein.

Zudem arbeiten die meisten Unternehmen im Chemiapark im Verbund. Das betrifft nicht nur die Produktion, sondern auch viele damit verbundene Themen, wie einen gemeinsamen Werkskrisenstab oder eine einheitliche Kommunikation in Richtung Behörden. Laut Kappenhagen erleichtert dies den Umgang mit einem möglichen Gasmangel: „Wir haben am Standort bereits Krisen – denken wir nur an die Pandemie – gemeinsam gemeistert, verfügen über die nötigen Strukturen und sind überzeugt, dass uns das auch in Zukunft gelingen wird.“



Der Chemiapark Knapsack bietet rund 30 Unternehmen aus Produktion, Forschung und Dienstleistung einen modernen Produktionsstandort.



**AUTOHAUS
HILLER**



www.autohaus-helmut-hiller.de
autohaus-hiller@t-online.de

Wir sind die Werkstatt des Vertrauens 2005 bis 2022.

Anerkannter Fachbetrieb für historische Fahrzeuge, speziell Mercedes Benz.

Wohnmobilservice (bis 3,85 Durchfahrhöhe) sowie Gasabnahme nach G 607.

Ihre Werkstatt des Vertrauens

30 Jahre „DIE freundliche Mehrmarkenwerkstatt“ Ihre Werkstatt des Vertrauens 2022

Auch 2022 war für uns ein Jahr mit vielen Herausforderungen!

Die Einhaltung aller notwendigen Hygienemaßnahmen und Abläufe durch uns und unsere Mitarbeiter, aber auch durch unsere Kunden, sorgte dafür, dass der Werkstattbetrieb ohne Kurzarbeit oder weitere Einschränkungen betrieben werden konnte.

Als Auto Crew Werkstatt – einer Werkstattmarke von Bosch, werden unsere Betriebs- sowie Serviceabläufe unangemeldet geprüft.

Diese Werkstatttests, welche durch unabhängige Prüforganisationen durchgeführt werden, zeigten erneut unsere seit vielen Jahren erworbene Expertise: Fachgerechte Beratung, zuverlässige Arbeitsdurchführung und ehrlicher und respektvoller Umgang miteinander in unserem Haus.

Wir möchten uns bei unseren Kunden ganz herzlich für das erneut entgegengebrachte Vertrauen bedanken. Dank Ihrer Stimmen dürfen wir uns nun bereits zum 17. Mal in Folge zur „Werkstatt des Vertrauens“ zählen.

All unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest, allzeit gute Fahrt und ganz viel Gesundheit für 2023.

Ihr Helmut Hiller und das Team vom Autohaus Hiller



Leistungen im Überblick

- Servicearbeiten nach Herstellerempfehlung für PKW, Kleintransporter sowie Wohnmobile (inkl. Aufbau/Innenausstattung/Nachrüstung bis 3,85 Meter Fahrzeughöhe)
- Klimaanlage service
- Motorwäsche
- Reparaturüberführung bei abgemeldeten Fahrzeugen oder Saison-Kennzeichen möglich
- Kundenersatzfahrzeug
- Gasabnahme für Wohnwagen und Wohnmobile
- HU/AU/Eintragungen/Prüfstützpunkt
- Stellplätze für Fahrzeuge mit unversperrem Zugang sowie Möglichkeit von Stromanschluss ab 72,00 Euro monatlich
- GAP an Gasbetriebenen Fahrzeugen
- Fachbetrieb für Historische Fahrzeuge speziell Mercedes Benz

**Autohaus Hiller - Wildweg 20 - 50374 Erftstadt-Friesheim
Telefon (0 22 35) 6 70 93 - Telefax (0 22 35) 95 31 79**

Herzlich willkommen in unserer neuen **Ausstellung!**



Junker

Bestellen Sie jetzt
Ihre Küche und
**sichern sich damit
den Preis für 2023!**



Wir freuen uns darauf, Sie bald in unserer Ausstellung begrüßen zu dürfen.

KüchenTreff Junker GmbH • Zunftstraße 15 • 50374 Erftstadt
Telefon: 02235 74055 • info@kuechentreff-junker.de • www.kuechentreff-junker.de